

WBZ and WBZ..aM SERIES (EN)

(with EC or NTEP type Approval)

SERIE WBZ et WBZ..aM (FR)

(Avec Approbation type CE ou NTEP)

WBZ und WBZ..aM SERIE (DE)

(Eichfähig – EC oder NTEP Typenzulassung)

Serie WBZ y WBZ..aM (ES)

(con Homologación, Tipo NTEP o CE)

(P.N. 303669042, Rev. H1, July 2011)

Software rev.: 2.22 and above



ENGLISH:	P	1	-	18
FRANÇAIS:	P	19	-	40
DEUTSCH:	P	41	-	60
ESPAÑOL:	P	61	-	81
EU DECLARATION:	P	82		

CONTENTS

1.0	INTRODUCTION.....	2
2.0	SPECIFICATIONS	2
3.0	INSTALLATION.....	3
3.1	LOCATING	3
3.2	UNPACKING	3
3.3	SETTING UP	4
4.0	KEYPAD	5
5.0	DISPLAYS	5
6.0	SYMBOLS AND INDICATORS	6
7.0	BATTERY OPERATION	6
8.0	BACKLIGHT.....	7
9.0	AUTO POWER OFF	7
10.0	OPERATION.....	7
10.1	ZEROING	7
10.2	TARING.....	8
10.3	WEIGHING.....	9
10.4	DETERMINING VALUE OF A PRODUCT BY WEIGHT.....	9
11.0	RS-232.....	10
12.0	CALIBRATION	10
12.1	CALIBRATION PROCEDURE	10
12.2	SECURITY SEALS.....	10
12.3	CALIBRATION COUNTER	11
13.0	USER PARAMETERS	11
13.1	PRICE /KG AND /100G	12
13.2	BACKLIGHT	12
13.3	AUTO POWER OFF	13
13.4	AUTO CLEAR.....	13
13.5	CURRENCY SYMBOL	14
14.0	ERROR CODES	15
15.0	REPLACEMENT PARTS AND ACCESSORIES.....	15
16.0	SERVICE INFORMATION	16
17.0	WARRANTY INFORMATION.....	17
18.0	APPENDIX.....	18

1.0 INTRODUCTION

The **WBZ** series of digital price-computing scales are EC Type approved, (type approval number T7476/TC7477) and the **WBZ..aM** series are NTEP approved scales, (type approval number 10-082).

These scales provide an accurate, fast and versatile method of computing price by weight.

- Stainless steel weighing platform on an ABS plastic base assembly which is sealed to IP 65, making it water-proof
- Level indicator with adjustable levelling feet
- Colour coded, sealed keypad
- Large backlit liquid crystal displays (LCD) on both front and back panels
- Displays for **Weight**, **Unit Price** and **Total Price** (or Price to Pay)
- Price per 100g and per kilogram (Not applicable in some counties)
- Price displayed in multiple currency
- Auto-sleep function
- Battery operated for portability
- 50 hours battery life when fully charged

2.0 SPECIFICATIONS

	WBZ 3	WBZ 6	WBZ 15
Capacity, Max.=	3 kg	6 kg	15 kg
Resolution, d=e=	0.001 kg	0.002 kg	0.005 kg
Tare, T=	-3 kg	-6 kg	-9.995 kg



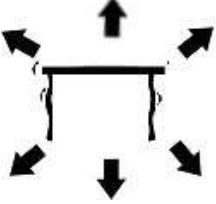
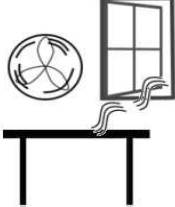
	WBZ 6aM	WBZ 15aM	WBZ 30aM
Capacity, Max.=	6 lb / 3 kg	15 lb / 6 kg	30 lb / 15 kg
Resolution, d=e=	0.002 lb / 0.001 kg	0.005 lb / 0.002 kg	0.01 lb / 0.005 kg
Tare, T=	-6 lb / -3 kg	-9.995 lb / -6 kg	-30 lb / -9.995 kg

Operating Temperature	-10°C to 40°C
Platform	210 x 173 mm
Overall	231 x 265 x 153 mm
Battery Life	50 hours typical*
Power	12 VDC, 800 mA Power Supply Module-supplied as standard
Net Weight	3.3 kg / 7.26 lb

*Battery Life is less when the backlight is used.

3.0 INSTALLATION

3.1 LOCATING

	<ul style="list-style-type: none"> • The scales should not be placed in a location that will reduce the accuracy.
	<ul style="list-style-type: none"> • Avoid extremes of temperature. Do not place in direct sunlight or near air conditioning vents. • Avoid unsuitable tables. The table or floor must be rigid and not vibrate.
	<ul style="list-style-type: none"> • Avoid unstable power sources. Do not use near large users of electricity such as welding equipment or large motors. • Do not place near vibrating machinery. • Avoid air movement such as from fans or opening doors. Do not place near open windows or air-conditioning vents.
	<ul style="list-style-type: none"> • Keep the scales clean. Do not stack material on the scales when they are not in use.

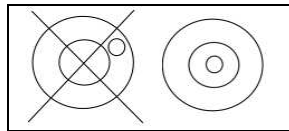
3.2 UNPACKING

Inside the box you will find-

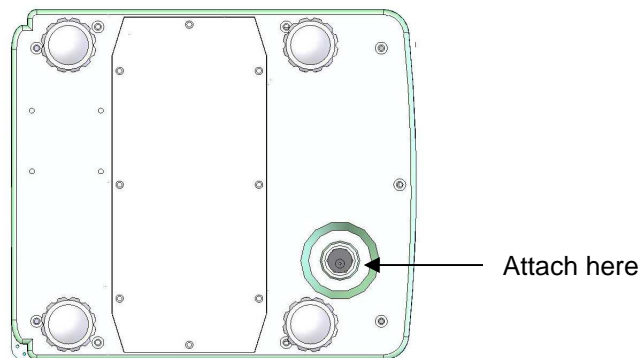
- ✓ The Scale
- ✓ Stainless Steel Pan
- ✓ Power supply Module
- ✓ An Instruction manual

3.3 SETTING UP

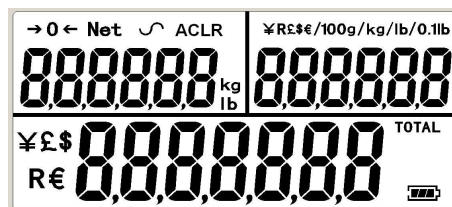
- The scale comes with a stainless steel platform, packed separately.
- Place the platform on the top. Do not press with excessive force as that could damage the load cell inside.
- Level the scale by adjusting the four feet. A spirit level is located at the rear panel.
- The scale should be adjusted such that the bubble in the spirit level is in the centre of the level and the scale is supported by all four feet.



- Attach the power supply module to the bottom of the scale and plug into the mains.



- Press the **[O/I]** key to start. The scale will first display the software revision, followed by a self-test.

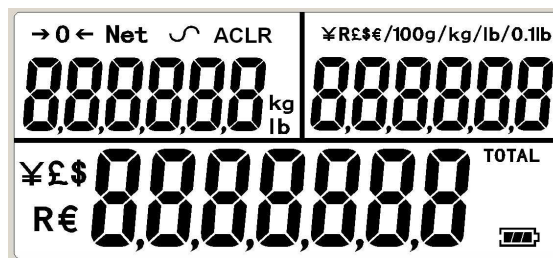


- At the end of the self-test it will display zero weight, if the zero condition has been achieved and the weighing unit that was in use last. A stable and zero symbol indicators are also displayed.

4.0 KEYPAD

[0] to [9]	<p>Numeric entry keys to set the unit price.</p> <p>Some keys will have secondary functions if set at the factory which are as follows:</p> <p>[0] / kg/100g Select price per kg or per 100g [1] / bL Black-light Control [2] / SLEEp Control of Auto Off function [4] / €,£,\$,R,¥,None Selection of monetary Symbol</p> <p>NOTE: All secondary functions may not be enabled for all scales. This will depend on the location where the scale is used and the settings performed at the factory.</p>
[>Z<]	Sets a new zero point
[Tare]	Tares the scale to display zero.
[0/I]	Turns the power on and off.

5.0 DISPLAYS





The display area is divided into 3 windows-

1. The **Weight** window shows the weight value along with the selected weighing unit. It also shows a zero, Net and stable symbol.
2. The **Unit Price** window has symbols to show the unit price per 100g or per kg.
NOTE: Not allowed in some locations, this feature is disabled at the factory.
3. The **Total Price** window displays the price of the items on the scale. A symbol for the active currency is also shown.

The displays will show a decimal point for the **WBZ..aM** scales and a comma as shown above for the **WBW** scales.

A low battery symbol will indicate when the battery needs to be recharged.

6.0 SYMBOLS AND INDICATORS

Symbols	Description
→0←	Scale is in the zero position
Net	Net weight is being displayed
	Weighing result is stable
kg	Active weighing unit
/kg, /100 g	Price per kilogram or per 100g
	Indicates full battery strength. Will show less number of bars for weaker strength.
€,£,\$,R,¥, None	Active Currency

7.0 BATTERY OPERATION

- The scale has an internal rechargeable lead acid battery. This enables the scale operate for 50 hours when fully charged or less if the backlight is on.
- When the battery needs charging the low battery symbol will be on and the display will show “**LO bat**” for a few seconds before turning off. The battery should be charged immediately.
- To charge the battery, simply connect the power supply module to the bottom of the scale. The low battery symbol will flash during the time the battery is being charged. The scale need not be turned on, however the symbol will not be on if the scale is off.

- The battery should be charged for 12 hours for full capacity.
- Above the display is a LED to indicate the status of battery charging. When the scale is plugged into the mains power the internal battery will be charged. If the LED is green the battery is being charged. If it is red it is nearly discharged and yellow indicates the battery is increasing the charge level. Continue to charge overnight for a complete re-charge.

8.0 BACKLIGHT

The backlight for the LCD can be set by the user to always off, always on or automatic (on only when the scale is in use or a key is pressed). See section 13.2.

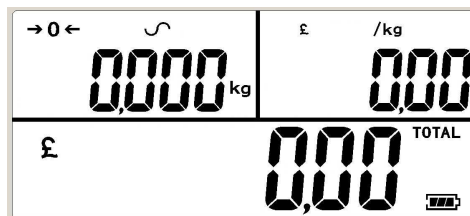
9.0 AUTO POWER OFF

The auto power off can be set by the user to disable the feature or to a pre-set time interval. See section 13.3.

10.0 OPERATION

10.1 ZEROING

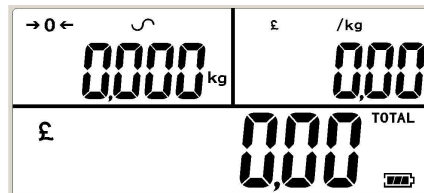
- You can press the [**→Z←**] key when the pan is empty to set the zero point from which all other weighing is measured.
- When the zero point is obtained the **Weight** display will show the Zero symbol.



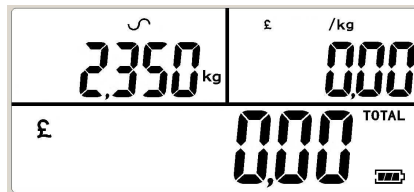
- The scale has an automatic re-zeroing function to account for minor drifting or accumulation of material on the platform. However you may need to press [**→Z←**] again to re-zero the scale if small amounts of weight are shown when the platform is empty.

10.2 TARING

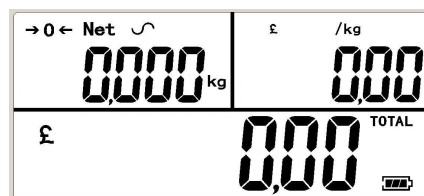
- Taring is used to eliminate the weight of a container so that only the net weight is displayed. On the WBZ 15 scales the tare is limited to 9.995kg. Weight above this amount will not be tared.
- Zero the scale by pressing [**→Z←**] if necessary. The zero indicator will be on.



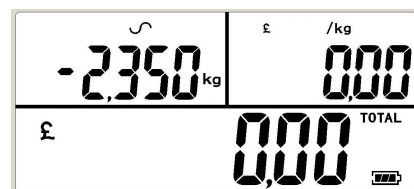
- Place an empty container on the platform. The weight of the container will be displayed.



- Press [**Tare**] to zero the scale. The weight that was displayed is stored as the tare value and that value is subtracted from the display, leaving zero on the display. The **Net** indicator will be on. As product is added only the weight of the product will be shown.



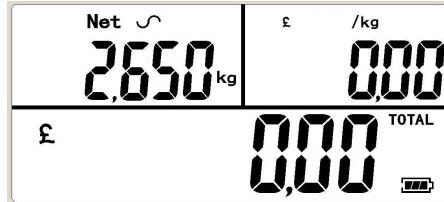
- When the product and container are removed the weight display will show a negative value. If a different container is to be used, remove this negative tare value by pressing the [**Tare**] once more.



Note: If the capacity of the scale is 6000g and a container weighing 2350g is used and tared, the scale can then be used to weigh the material of up to 3650g.

10.3 WEIGHING

To determine the weight of a sample, first tare an empty container if used, then place the sample in the container. The **Weight** window will show the weight and the unit of weight currently in use.



To hide the currency symbol, set the currency to “None”. See section 13.5.

10.4 DETERMINING VALUE OF A PRODUCT BY WEIGHT

- To determine the cost of a product by weight, it is necessary to enter the unit price per kilogram or per 100g using the numeric keys.
- The **Weight** display will show the net weight, the **Unit Price** display will show the price per kg or per 100g. The **Total Price** display will show the computed value for the total price.

Example:

	Display will show		
	Weight (in kg)	Unit Price (in selected currency)	Total Price (in selected currency)
Place a container on the scale and Press [Tare]	0.000	0.00	0.00
Place the items on the platform	1.300	0.00	0.00
Enter the unit price. The total price will be displayed.	1.300	5.00	6.50

- If a different unit price is required simply enter a new unit price. It may be necessary to remove the weight to return the scale to zero before a new value is allowed to be entered.

11.0 RS-232

Not available for WBZ Scales.

12.0 CALIBRATION

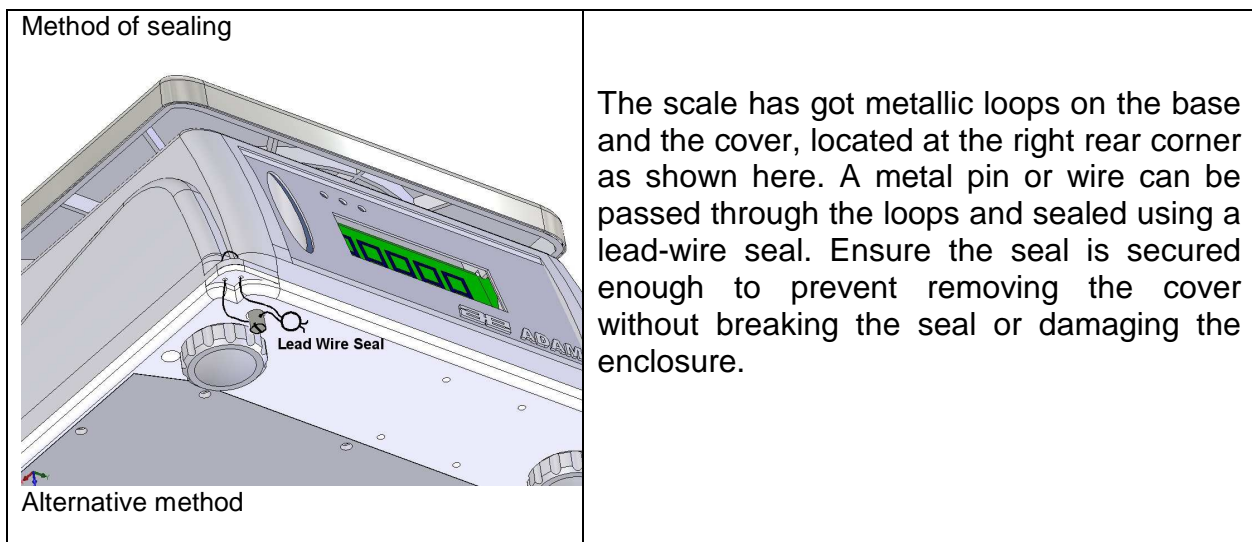
12.1 CALIBRATION PROCEDURE

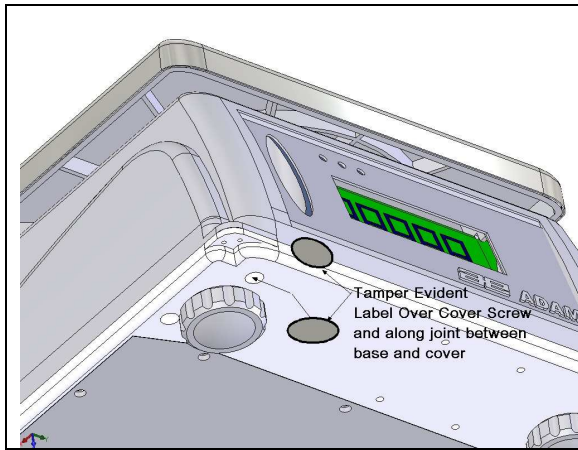
The scales have methods to either prevent or control unauthorised calibration. If the Calibration Counters are enabled the scales can be calibrated without breaking the seals, however the counters will be incremented to identify a calibration or change in parameters.

If the scales do not have the counters enabled then access is controlled by breaking the seals on the scale to gain access to the circuit boards inside. See the figures on the security seal as given below.

WARNING: BREAKING OF THE SEALS MAY MAKE IT ILLEGAL TO USE THE SCALES FOR SALES OF GOODS. CONTACT YOUR TRADING STANDARDS OFFICE FOR FURTHER ASSISTANCE.

12.2 SECURITY SEALS





An alternative method would be to use tamper-evident labels over the screw on the bottom cover and over the joint between the top and the bottom cover as shown in the adjacent figure.

Metrology labels and additional security measures may be added to the scale as required by the national legislation.

NOTE: IF THIS SEAL IS BROKEN THE SCALE MUST BE RE-SEALED BY THE RELEVANT AUTHORITIES USING EITHER THE LEAD WIRE SEAL OR AN ACCEPTABLE SEAL BETWEEN THE COVER AND THE BASE.

WBZ..aM SECURITY SEALS: The device is equipped with a Category 1 Audit Trail. In addition a lead & wire and/or a paper security seal may be installed. To access the audit trail press the (5) button for 3 seconds.

The display will flash the calibration counter and the configuration counter.

12.3 CALIBRATION COUNTER

The scales are sealed to prevent unauthorised calibration. However it is possible to calibrate the scales as the software includes a counter to keep track of how many times the scale has been calibrated and this value is recorded on the scale so that future inspections can see if the scale has had the counters incremented.

See the WBZ Service manual for details.

13.0 USER PARAMETERS

The user has access to the following parameters to change the way the scale will operate. **Some of these parameters can not be set by the user if they are disabled at the factory.**

To access these parameters hold the specific keys as described in the following sections for about **4 seconds** during the normal operation. The respective parameter will be shown with the current setting sounding a beep.

To change the setting-



- Press the **[0]** key to scroll through the available options.
- When the desired setting is displayed, press the **[Tare]** key to save the setting. The scale will return to weighing.
- Press the **[→Z←]** key to exit a parameter.

13.1 PRICE /kg AND /100g

NOTE: Not applicable for South Africa and Far East as this feature is disabled at the factory.

The scale can be set to display the total cost using the unit price per kilogram or the price per 100g. To set this parameter-

- Press and hold the **[0]** key for about **4 seconds** during the normal operation.
- Press the **[0]** key to toggle between “**Unit kg**” and “**Unit 100g**”.
- Press **[Tare]** to save the desired setting. The scale will return to weighing

13.2 BACKLIGHT

The backlight may be set by the user. If the backlight is set to off, the battery life will be maximised. With the backlight in operation the battery life will be less depending on the extent the scale is used. To set this parameter-

- Press and hold the **[1]** key for about **4 seconds** during the normal operation.
- Press the **[0]** key to scroll through the following options-

“ bl ” “ AU ”	Backlight will be automatically on when a weight is on the platform or when a key is pressed and will turn off after a few seconds when the weight is zero or after a while, the last key was pressed.
“ bl ” “ off ”	Backlight will be always off
“ bl ” “ on ”	Backlight will be always on

- Press **[Tare]** to save the desired setting. The scale will return to weighing

13.3 AUTO POWER OFF

This parameter may be enabled or disabled by the user. If enabled, when the scale is not used for some time (as pre-set by the user under this function) it will switch off automatically. To set this parameter-

- Press and hold the **[2]** key for about **4 seconds** during the normal operation.
- Press the **[0]** key to scroll through the following options-

"SLEEP"	"ModE"	"0"	Auto sleep mode disabled
"SLEEP"	"ModE"	"1"	Auto sleep after 1 minute
"SLEEP"	"ModE"	"5"	Auto sleep after 5 minutes
"SLEEP"	"ModE"	"10"	Auto sleep after 10 minutes
- Press the **[Tare]** key to save the desired setting. The scale will return to weighing.

13.4 AUTO CLEAR

The scale can be set to clear or retain the current unit price when the weight on the scale is removed. To set this parameter-

- Press and hold the **[3]** key for about **4 seconds** during the normal operation.
- Press the **[0]** key to scroll through the following options-

"A Clr"	"on"	Automatically clear the price per unit price when the weight on the scale is removed
"A Clr"	"off"	Will not automatically clear the unit price so that other items of the same cost can be weighed.
- Press **[Z/T]** to save the desired setting. The scale will return to weighing

NOTE: If the Auto Clear function is not available (disabled at the factory) the scale will double beep and continue without interruption when the **[3]** key is held for 4 seconds.



13.5 CURRENCY SYMBOL

User can select the currency symbol from the options- €, £, \$, R, ¥, None (no symbol). To set the currency-

- Press and hold the **[4]** key for about **4 seconds** during the normal operation
- Press the **[0]** key to scroll through the following options
- Press the **[Tare]** key to save the desired setting. The scale will return to weighing. The selected symbol is displayed in the **Unit Price** and **Total Price** window.

14.0 ERROR CODES

During the initial power-on testing or during operation, the scale may show an error message. If an error message is shown, repeat the step that caused the message. If the error is still shown contact your supplier for support.

ERROR	DESCRIPTION	POSSIBLE CAUSES
Err 4	Initial Zero is greater than allowed when power is turned on or the Zero key is pressed.	Weight is on the pan when turning the scale on. Excessive weight on the pan when zeroing scale. Improper calibration of the scale. Damaged load cell. Damaged Electronics.
Err 6	A/D count is not correct when turning the scale on.	Platform is not installed. Load cell is damaged. Electronics is damaged.

15.0 REPLACEMENT PARTS AND ACCESSORIES

If you need to order any spare parts and accessories, contact your supplier or Adam Equipment. A partial list of such items is as follows-

<ul style="list-style-type: none"> • Power Supply Module • Replacement Battery 	<ul style="list-style-type: none"> • Stainless Steel Pan • In use cover
--	---

16.0 SERVICE INFORMATION

This manual covers the details of operation. If you have a problem with the scale that is not directly addressed by this manual then contact your supplier for assistance. In order to provide further assistance, the supplier will need the following information which should be kept ready:

A. Details of your company

- Name of your company:
- Contact person's name:
- Contact telephone, e-mail, fax or any other methods:

B. Details of the unit purchased

(This part of information should always be available for any future correspondence. We suggest you to fill in this form as soon as the unit is received and keep a print-out in your record for ready reference.)

Model name of the scale:	WBZ _____
Serial number of the unit:	
Software revision number (Displayed when power is first turned on):	
Date of Purchase:	
Name of the supplier and place:	

C. Brief description of the problem

Include any recent history of the unit. For example:

- Has it been working since it's delivered
- Has it been in contact with water
- Damaged from a fire
- Electrical Storms in the area
- Dropped on the floor, etc.

17.0 WARRANTY INFORMATION

Adam Equipment offers Limited Warranty (Parts and Labour) for the components failed due to defects in materials or workmanship. Warranty starts from the date of delivery.

During the warranty period, should any repairs be necessary, the purchaser must inform its supplier or Adam Equipment Company. The company or its authorised Technician reserves the right to repair or replace the components at any of its workshops depending on the severity of the problems. However, any freight involved in sending the faulty units or parts to the service centre should be borne by the purchaser.

The warranty will cease to operate if the equipment is not returned in the original packaging and with correct documentation for a claim to be processed. All claims are at the sole discretion of Adam Equipment.

This warranty does not cover equipment where defects or poor performance is due to misuse, accidental damage, exposure to radioactive or corrosive materials, negligence, faulty installation, unauthorised modifications or attempted repair or failure to observe the requirements and recommendations as given in this User Manual. Additionally rechargeable batteries (where supplied) are not covered under warranty.

Repairs carried out under the warranty does not extend the warranty period. Components removed during the warranty repairs become the company property.

The statutory right of the purchaser is not affected by this warranty. The terms of this warranty is governed by the UK law. For complete details on Warranty Information, see the terms and conditions of sale available on our web-site.

18.0 APPENDIX

Parameter Layout for WBZ Scales (Sec 13.0)

Key functions while in the parameter setting section:

- [Tare]** Enter and store the value or option shown
[0] Move to the next selection or parameter
[→Z←] Return to a previous parameter or return to weighing.

Price /kg or /100g

Press the **[0]** key for 4 seconds while
in normal weighing mode

Press the **[0]** key to change

Unit kg
Unit 100g

Press the **[Tare]** key

Backlight

Press the **[1]** key for 4 seconds while
in normal weighing mode

Press the **[0]** key to change

EL oFF
EL on
EL AU

Press the **[Tare]** key

Auto Power Off

Press the **[2]** key for 4 seconds while
in normal weighing mode

Press the **[0]** key to change

SLP 0
SLP 1
SLP 5
SLP 10

Press the **[Tare]** key

Currency

Press the **[4]** key for 4 seconds while
in normal weighing mode

Press the **[0]** key to change

nonE
€
£
\$
R
¥

Press the **[Tare]** key

SERIE WBZ et WBZ aM
(Avec Approbation type CE ou NTEP)
(P.N. 9042, Rev. H1, juillet 2011)

Logiciel rév.: 2.22 et au-delà



Référence simple:

Nom du modèle de la balance:	
Numéro de série de l'unité:	
Numéro de révision du logiciel (Affiche lors de la mise en marche):	
Date d'achat:	
Nom du fournisseur et lieu:	

SOMMAIRE

1.0	INTRODUCTION.....	22
2.0	CARACTERISTIQUES.....	22
3.0	INSTALLATION.....	23
3.1	EMPLACEMENT	23
3.2	DEBALLAGE	23
3.3	REGLAGE	24
4.0	CLAVIER.....	25
5.0	ECRANS	25
6.0	SYMBOLES ET INDICATEURS.....	26
7.0	FONCTIONNEMENT DE LA BATTERIE	26
8.0	RETRO-ECLAIRAGE.....	27
9.0	AUTO EXTINCTION	27
10.0	FONCTIONNEMENT	27
10.1	REMISE A ZERO.....	27
10.2	TARE.....	28
10.3	PESAGE.....	29
10.4	DETERMINER LA VALEUR D'UN PRODUIT PAR SON POIDS.....	29
11.0	RS-232.....	30
12.0	CALIBRAGE.....	31
12.1	PROCEDURE DE CALIBRAGE.....	31
12.2	SCELLENENT DE SECURITE	31
12.3	COMPTEUR DE CALIBRAGE	32
13.0	PARAMETRES UTILISATEUR	33
13.1	PRIX /KG ET /100g.....	33
13.2	RETRO-ECLAIRAGE	33
13.3	AUTO EXTINCTION.....	34
13.4	AUTO CLEAR.....	35
13.5	SYMBOLE DE LA DEVISE	35
14.0	CODES ERREUR	36
15.0	REPLACEMENT DE PIECES ET ACCESSOIRES.....	36
16.0	INFORMATION DE SERVICE	37
17.0	INFORMATION SUR LA GARANTIE.....	38
18.0	ANNEXE	39

1.0 INTRODUCTION

Les séries de balances poids prix **WBZ** sont homologuées de Type CE., (numéro de type d'approbation T7476/TC7477) et les séries **WBZ..aM** sont des balances homologuées NTEP, (numéro de type d'approbation 10-082)

Ces balances fournissent une méthode précise, rapide et polyvalente pour calculer le prix par rapport au poids.

- Plateau en inox sur une base assemblée plastique ABS entièrement scellée IP65 la rendant étanche à l'eau.
- Niveau à bulle et pieds de réglables
- Clavier étanche codé en couleur
- Grand écran LCD avant et arrière
- Ecrans pour le **Poids**, **Prix unitaire** et **Prix total** (ou Prix à payer)
- Prix par 100g et par kilogramme (Non applicable dans certains pays)
- Prix affiche en de multiples devises
- Fonction auto extinction
- Fonctionnement sur batterie pour la portabilité
- Batterie avec 50 heures d'autonomie en pleine charge

2.0 CARACTERISTIQUES

	WBZ 3	WBZ 6	WBZ 15
Capacité, Max.=	3 kg	6 kg	15 kg
Résolution, d=e=	0.001 kg	0.002 kg	0.005 kg
Tare, T=	-3 kg	-6 kg	-9.995 kg



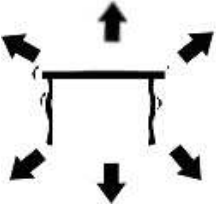
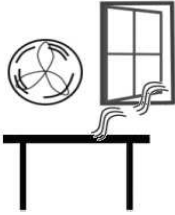
	WBZ 6aM	WBZ 15aM	WBZ 30aM
Capacité, Max.=	6 lb / 3 kg	15 lb / 6 kg	30 lb / 15 kg
Résolution, d=e=	0.002 lb / 0.001 kg	0.005 lb / 0.002 kg	0.01 lb / 0.005 kg
Tare, T=	-6 lb / -3 kg	-9.995 lb / -6 kg	-30 lb / -9.995 kg

Température d'utilisation	-10°C à 40°C
Plateau	210 x 173 mm
Dim. totale	231 x 265 x 153 mm
Autonomie batterie	50 heures typiques *
Alimentation	12 VDC, 800 mA Adaptateur secteur fourni en standard
Poids Net	3.3 kg / 7.26 lb

*La durée de vie de la batterie diminue quand le rétro-éclairage est utilisé

3.0 INSTALLATION

3.1 EMPLACEMENT

	<ul style="list-style-type: none"> • Les balances ne doivent pas être placées dans un endroit qui réduira la précision.
	<ul style="list-style-type: none"> • Évitez les températures extrêmes. Ne pas les placer en plein soleil ou près de climatisation.
	<ul style="list-style-type: none"> • Évitez les tables inadéquates. La table ou le plancher doit être rigide et de ne pas vibrer. • Évitez les sources d'énergie instables. Ne pas utiliser à proximité des grands utilisateurs d'électricité tels que les équipements de soudage ou de gros moteurs.
	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas placer près de vibration des machines. • Évitez un taux élevé d'humidité qui pourrait provoquer de la condensation. Éviter le contact direct avec de l'eau. Ne pas pulvériser ou plonger la balance dans l'eau. • Évitez les mouvements de l'air, tels que des ventilateurs ou l'ouverture des portes. Ne placez pas près d'ouvertures de fenêtres ou de climatisation d'air. • Gardez les balances propres. Ne pas empiler de documents sur la balance quand elles ne sont pas en usage

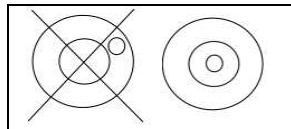
3.2 DEBALLAGE

Voici le contenu du carton-

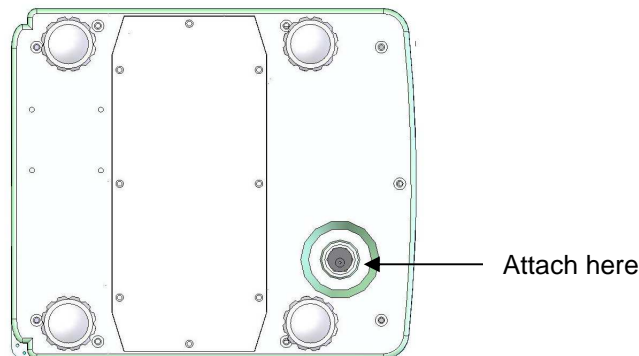
- ✓ La balance
- ✓ Plateau inox
- ✓ Adaptateur secteur
- ✓ Un manuel d'utilisation

3.3 REGLAGE

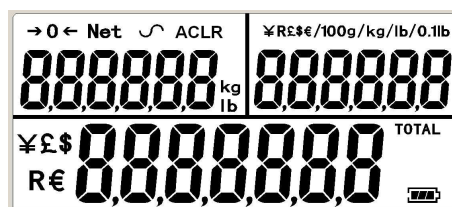
- La balance est livrée avec son plateau en inox emballé séparément.
- Placez le plateau sur le dessus. N'appuyez pas excessivement car cela pourrait endommager le capteur à l'intérieur.
- Mettre à niveau la balance en réglant les quatre pieds. Un niveau à bulle se trouve à l'arrière de la balance.
- La balance devra est ajustée de manière à ce que la bulle soit au centre du niveau et que la balance soit stable sur ses quatre pieds.



- Branchez l'adaptateur secteur dessous la balance et connectez le au secteur.



- Appuyez sur **[O/I]** pour l'allumer. La balance affichera d'abord le numéro de révision du logiciel, suivi d'un test initial automatique.

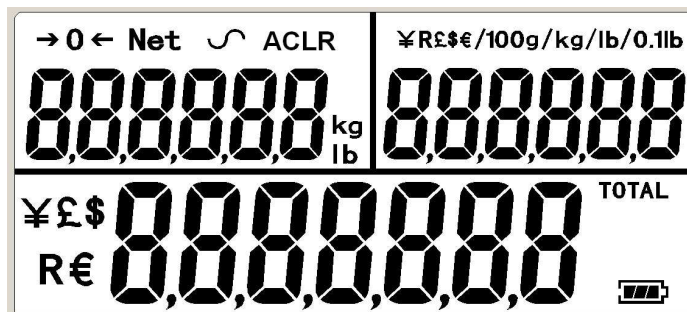


- A la fin du test initial l'écran affichera zéro, si la condition de zéro a été accomplie, et l'unité de pesage utilisée précédemment. Un symbole pour la stabilité et le zéro seront affichés.

4.0 CLAVIER

[0] à [9]	<p>Touches de saisie numériques pour régler le prix unitaire.</p> <p>Certaines touches possèdent des fonctions secondaires si celles-ci ont été réglées à l'usine comme:</p> <p>[0] / kg/100g Sélectionne le prix par kg ou par 100g [1] / bL Contrôle le rétro-éclairage [2] / SLEEp Fonction de contrôle d'auto extinction [4] / €,£,\$,R,¥,None Sélection de la devise</p> <p>NOTE: Les fonctions secondaires ne peuvent pas toutes être activées sur les balances. Cela dépend du lieu d'utilisation de la balance et des réglages effectués à l'usine.</p>
[>Z<]	Règle un nouveau point zéro
[Tare]	Tare la balance pour afficher le zéro.
[0/I]	Allume et éteint la balance.

5.0 ECRANS



L'écran est divisé en trois zones-

1. La fenêtre du **Poids** affiche la valeur du poids avec l'unité de pesage sélectionnée. Elle affiche aussi un symbole pour le zéro, Net et Stable.
2. La fenêtre **Prix unitaire** possède des symboles pour le prix unitaire par 100g ou par kg.




NOTE: Non applicable dans certains pays, cette fonction est désactivée à l'usine.

3. La fenêtre **Prix total** affiche le prix des articles sur la balance. Un symbole pour la devise en cours est aussi affiché.

Les écrans afficheront un point décimal pour les balances **WBZ..aM** et une virgule comme indique ci-dessus pour les balances **WBZ**.

Un symbole de batterie faible sera affiché lorsque la batterie aura besoin d'être rechargée.

6.0 SYMBOLES ET INDICATEURS

Symboles	Description
	La balance est en position zéro
Net	Le poids Net est affiché
	Le résultat du pesage est stable
kg	Unité de pesage active
/kg, /100 g	Prix par kilogramme ou par 100g
	Indique l'état de charge de la batterie. Indiquera plus ou moins de barres en fonction de la charge de la batterie.
€,£,\$,R,¥,	Devise active

7.0 FONCTIONNEMENT DE LA BATTERIE

- La balance possède une batterie interne rechargeable à plomb acide. Celle-ci permet à la balance de fonctionnement pendant 50 heures à pleine charge ou moins si le rétro-éclairage est utilisé.
- Quand la batterie a besoin d'être rechargée, le symbole de batterie faible sera allumé et l'écran affichera "**LO bat**" pendant quelques secondes avant de s'éteindre. La batterie devra être chargée immédiatement.
- Pour charger la batterie, connectez simplement l'adaptateur secteur au dessous de la balance. Le symbole de batterie faible clignotera pendant que la batterie se charge. La balance n'a pas besoin d'être allumée, cependant le symbole ne sera pas allumé si la balance est éteinte.

- La batterie devra être chargée pendant 12 heures pour atteindre sa pleine capacité.
- Au dessus de l'écran se trouve une LED qui indique le statu de la charge de la batterie. Quand la balance est branchée au secteur, la batterie interne se chargera. Si la LED est verte la batterie est entrain de se charger. Si elle est rouge la batterie est presque déchargée et jaune signifie que la batterie augmente son niveau de charge. Continuez de charger pendant la nuit pour une complète recharge.

8.0 RETRO-ECLAIRAGE

Le rétro-éclairage du LCD peut être réglé par l'utilisateur sur toujours éteint, toujours allumé ou sur automatique (s'allume seulement quand la balance est utilisée ou qu'une touche est actionnée). Voir section 13.2.

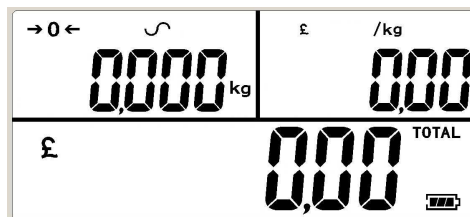
9.0 AUTO EXTINCTION

L'auto extinction peut être réglé par l'utilisateur pour désactiver la fonction ou prérégler un intervalle de temps. Voir section 13.3.

10.0 FONCTIONNEMENT

10.1 REMISE A ZERO

- Vous pouvez appuyez sur [**→Z←**] lorsque le plateau est vide afin de régler le point zéro à partir duquel toutes les autres pesée seront effectuées.
- Quand le point zéro est obtenu l'écran **Poids** indiquera le symbole du zéro.

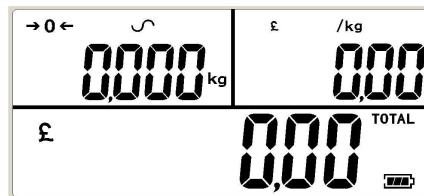


- La balance possède la fonction de remise à zéro automatique pour tenir compte des dérives ou accumulations mineures de

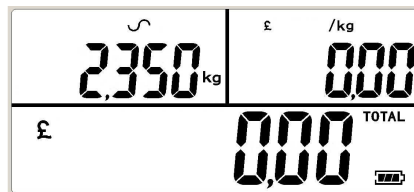
matières sur le plateau. Cependant vous pouvez avoir besoin d'appuyer sur **[→Z←]** de nouveau pour remettre à zéro la balance si de faibles quantités de poids sont affichées quand le plateau est vide.

10.2 TARE

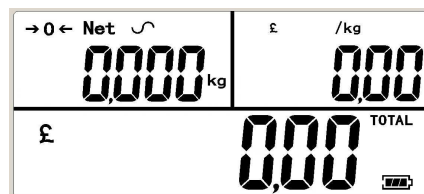
- La tare est utilisée pour éliminer le poids d'un récipient afin que seulement le poids net soit affiché. Sur les balances WBZ 15 la tare est limitée à 9.995kg. Le poids au-dessus de cette quantité ne sera pas taré.
- Mettre à zéro la balance en appuyant sur **[→Z←]** si nécessaire. Le symbole du zéro sera allumé.



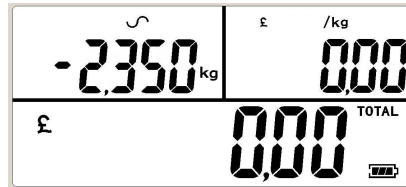
- Placez un récipient vide sur le plateau. Le poids du récipient sera affiché.



- Appuyez sur **[Tare]** pour mettre à zéro la balance. Le poids affiché est enregistré comme valeur de tare et cette valeur est soustraite de l'écran laissant le zéro affiché. Le symbole **Net** sera allumé. Quand un produit est ajouté seulement son poids sera affiché.



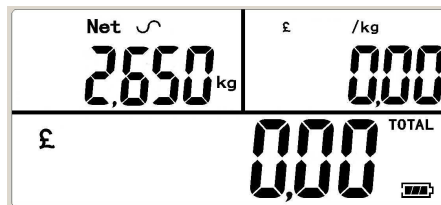
- Quand le produit et le récipient sont retirés, le poids affiché indiquera une valeur négative. Si un récipient différent doit être utilisé, retirez cette valeur de tare négative en appuyant sur **[Tare]** une nouvelle fois.



Note: Si la capacité de la balance est de 6000g et un récipient pesant 2350g est utilisé et taré, la balance peut alors être utilisée pour peser le produit jusqu'à 3650g.

10.3 PESAGE

Pour déterminer le poids d'un échantillon, tarez d'abord un récipient vide si utilisé, ensuite placez l'échantillon dans le récipient. L'écran du **Poids** indiquera le poids et l'unité de poids actuellement utilisée.



Pour cacher le symbole de la devise, réglez la devise sur "None". Voir section 13.5.

10.4 DETERMINER LA VALEUR D'UN PRODUIT PAR SON POIDS

- Pour déterminer le coût d'un produit par le poids, il est nécessaire d'entrer le prix unitaire par kilogramme ou par 100g en utilisant les touches numériques.
- L'écran du **Poids** indiquera le poids net, l'écran du **Prix Unitaire** indiquera le prix par kg ou par 100g. L'écran **Prix total** indiquera la valeur calculée pour le prix total.

Exemple:

	L'écran affichera		
	Poids (in kg)	Prix unitaire (dans la devise sélectionnée)	Prix total (dans la devise sélectionnée)
Placez un récipient sur la balance et appuyez sur [Tare]	0 . 000	0 . 00	0 . 00
Placez les articles sur le plateau	1 . 300	0 . 00	0 . 00
Entrez le prix unitaire. Le prix total sera affiché.	1 . 300	5 . 00	6 . 50

- Si un prix unitaire différent est demandé, entrez simplement un nouveau prix unitaire. Il est peut être nécessaire de retirer le poids pour que la balance puisse revenir à zéro avant qu'une nouvelle valeur ne soit saisie.

11.0 RS-232

Pas disponible sur les balances WBZ.

12.0 CALIBRAGE

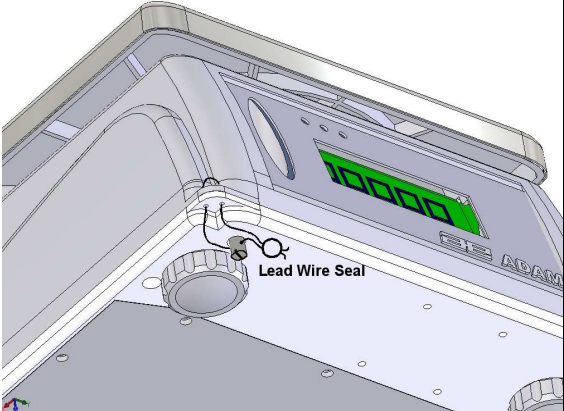
12.1 PROCEDURE DE CALIBRAGE

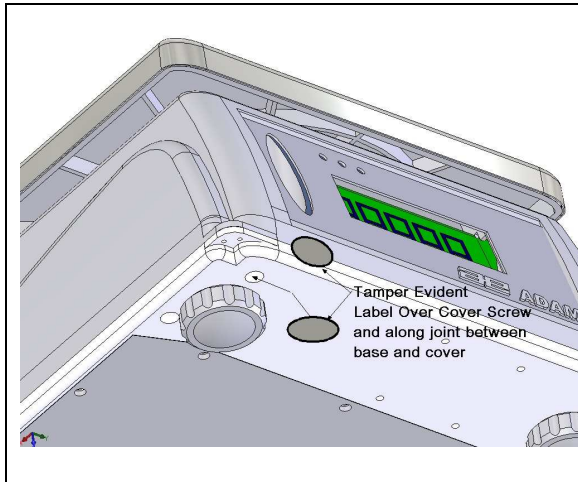
Les balances possèdent des méthodes pour soit empêcher ou limiter les étalonnages non autorisés. Si les Compteurs de Calibrage sont activés les balances peuvent être étalonnées sans avoir à casser le scellement, cependant les compteurs seront incrémentés afin d'identifier une modification de calibrage ou de paramètres.

Si les balances ne possèdent pas de compteurs activés alors l'accès est contrôlé en cassant les scellements sur la balance afin d'accéder au circuit interne. Voir le schéma sur le scellement de sécurité ci-dessous.

ATTENTION: CASSER LES SCHELEMENTS PEUT RENDRE ILLEGAL L'UTILISATION DES BALANCES A DES FINS COMMERCIALES. CONTACTEZ VOTRE BUREAU REGIONAL DE L'INDUSTRIE, RECHERCHE ET ENVIRONNEMENT POUR PLUS D'INFORMATIONS.

12.2 SCHELEMENT DE SECURITE

<p>Méthode de scellement</p>  <p>Méthode alternative</p>	<p>La balance possède une boucle métallique sur la base de son châssis qui se trouve sur le côté droit comme illustré ci-contre. Un fils métallique ou une broche peut être passé à travers de la boucle et scellé en utilisant un plomb de scellement. Assurez vous que le scellement est suffisamment sécurisé pour empêcher toute ouverture de la balance sans avoir besoin de casser le plomb ou endommager le châssis.</p>
---	---



Une méthode alternative serait d'utiliser une étiquette de preuve de falsification sur la vis sur le dessous du châssis et par dessus le joint entre le boîtier supérieur et inférieur de la balance comme illustré ci-contre.

Les étiquettes métrologiques et les mesures de sécurités additionnelles peuvent être ajoutées à la balance si nécessaire selon la législation nationale.

NOTE: SI LE SCCELLEMENT EST CASSE LA BALANCE DOIT ETRE RESCELLEE PAR LES AUTORITEES COMPETENTES EN UTILISANT SOIT UN PLOMB DE SCCELLEMENT OU UN PLOMBAGE ACCEPTABLE ENTRE LE BOITIER SUPERIEUR ET LA BASE DE LA BALANCE.

SCCELLEMENT DE SECURITE WBZ..aM: La balance est équipée d'un Audit Trail Catégorie 1. En plus d'un câble et d'un plomb et/ou d'un autocollant de scellement de sécurité pouvant être installé. Pour accéder à l'audit trail appuyez sur la touche (5) pendant 3 secondes.

L'écran fera clignoter le compteur de calibrage et la configuration du compteur.

12.3 COMPTEUR DE CALIBRAGE

Les balances sont scellées pour empêcher tout calibrage non autorisé. Cependant il est possible de calibrer les balances car le logiciel comprend un compteur qui enregistre toutes les fois que la balance a été étalonnée et cette valeur est stockée en mémoire dans la balance afin que toutes futures inspections puissent contrôler si la balance a eu les compteurs incrémentées.

Voir le manuel de service de la WBZ pour plus d'informations.

13.0 PARAMETRES UTILISATEUR

L'utilisateur a accès aux paramètres suivants pour modifier la manière dont la balance fonctionnera. **Certains de ces paramètres ne peuvent pas être réglés par l'utilisateur s'ils sont auparavant désactivés à l'usine.**

Pour accéder à ces paramètres maintenez les touches spécifiques comme décrit dans les sections suivantes pendant environ **4 secondes** lors du fonctionnement normal. Le paramètre respectif sera affiché avec les réglages en cours et un signal sonore retentira.

Pour modifier le réglage-

- Appuyez sur **[0]** pour faire défiler les options disponibles.
- Quand le réglage désiré est affiché, appuyez sur **[Tare]** pour sauvegarder le réglage. La balance retournera au pesage.
- Appuyez sur **[→Z←]** pour sortir du paramètre.

13.1 PRIX /kg ET /100g

NOTE: Non applicable pour l'Afrique du Sud et Moyen Orient car cette fonction est désactivée à l'usine.

La balance peut être réglée pour afficher le prix total en utilisant le prix par kilogramme ou par 100g. Pour régler ce paramètre-

- Appuyez sur **[0]** pendant environ **4 secondes** lors du fonctionnement normal.
- Appuyez sur **[0]** pour jongler entre "**Unit kg**" et "**Unit 100g**".
- Appuyez sur **[Tare]** pour sauvegarder le réglage désiré. La balance retournera au pesage.

13.2 RETRO-ECLAIRAGE

Le rétro-éclairage peut être réglé par l'utilisateur. Si le rétro-éclairage est réglé sur Off, la durée de vie de la batterie sera optimale. Avec le rétro-

éclairage en fonctionnement, la durée de vie de la batterie sera réduite dépendant de la durée d'utilisation de la balance. Pour régler ce paramètre-

- Appuyez et maintenez la touche **[1]** pendant environ **4 secondes** pendant le fonctionnement normal.
- Appuyez sur **[0]** pour faire défiler les options suivantes-

“ bL ” “ AU ” Rétro-éclairage sera automatiquement allumé quand un poids se trouve sur le plateau ou quand une touche est actionnée et s'éteindra au bout de quelques secondes quand le poids est à zéro ou un moment après que la dernière touche ait été actionnée.

“ bL ” “ off ” Rétro-éclairage sera toujours éteint

“ bL ” “ on ” Rétro-éclairage sera toujours allumé

- Appuyez sur **[Tare]** pour sauvegarder le réglage désiré. La balance retournera au pesage.

13.3 AUTO EXTINCTION

Ce paramètre peut être activé ou désactivé par l'utilisateur. S'il est activé, quand la balance n'est pas utilisée pendant un certain temps (comme pré-réglé par l'utilisateur dans cette fonction) elle s'éteindra automatiquement. Pour régler ce paramètre-

- Appuyez et maintenez la touche **[2]** pendant environ **4 secondes** pendant le fonctionnement normal.
- Appuyez sur **[0]** pour faire défiler les options suivantes-

“SLEEP” “ModE” “0” Mode auto extinction désactivé

“SLEEP” “ModE” “1” Auto extinction après 1 minute

“SLEEP” “ModE” “5” Auto extinction après 5 minutes

“SLEEP” “ModE” “10” Auto extinction après 10 minutes

- Appuyez sur **[Tare]** pour sauvegarder le réglage désiré. La balance retournera au pesage.

13.4 AUTO CLEAR

La balance peut être réglée pour effacer ou maintenir le prix unitaire en cours quand le poids sur la balance est retiré. Pour régler ce paramètre-

- Appuyez et maintenez la touche **[3]** pendant **4 secondes** pendant le fonctionnement normal.
- Appuyez sur **[0]** pour faire défiler les options suivantes-
“ **A Clr** ” “ **on** ” Efface automatiquement le prix unitaire quand le poids sur la balance est retiré.
“ **A Clr** ” “ **off** ” N’effacera pas automatiquement le prix unitaire afin que les articles du même prix soient pesés.
- Appuyez sur **[Z/T]** pour sauvegarder le réglage désiré. La balance retournera au pesage normal.

NOTE: La fonction Auto Clear n’est pas disponible (désactivée à l’usine) la balance sonnera deux fois et continuera sans interruption quand la touche **[3]** est maintenue pendant 4 secondes.

13.5 SYMBOLE DE LA DEVISE

L’utilisateur peut sélectionner le symbole de la devise à partir des options suivantes- €, £, \$, R, ¥, None (pas de symbole). Pour régler la devise-

- Appuyez et maintenez la touche **[4]** pendant environ **4 secondes** pendant le fonctionnement normal.
- Appuyez sur **[0]** pour faire défiler les options suivantes
- Appuyez sur **[Tare]** pour sauvegarder le réglage désiré. La balance retournera au pesage. Le symbole sélectionné est affiché l’écran du **Prix Unitaire** et **Prix Total**.

14.0 CODES ERREUR

Pendant le test initial lors de la mise en marche ou pendant le fonctionnement, la balance peut afficher un message d'erreur. Si un message d'erreur est affiché, répétez l'étape qui a causé ce message. Si l'erreur est toujours présente alors contactez votre fournisseur pour assistance.

ERREUR	DESCRIPTION	CAUSES POSSIBLES
Err 4	Le zéro initial est plus grand que celui autorisé lors de la mise en marche ou quand la touche zéro est actionnée.	Le poids est sur le plateau lors de la mise en marche de la balance. Poids excessif sur le plateau lors de la remise à zéro. Calibrage incorrect de la balance. Capteur endommagé. Electronique endommagée.
Err 6	Comptage A/D n'est pas correct lors de la mise en marche de la balance.	Le plateau n'est pas installé. Capteur endommagé. Electronique endommagée.

15.0 REMPLACEMENT DE PIECES ET ACCESSOIRES

Si vous avez besoin de commander des pièces détachées ou accessoires, contactez votre fournisseur ou Adam Equipment. Une liste succincte de ces articles est présentée ci-dessous -

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Adaptateur secteur • Remplacement batterie | <ul style="list-style-type: none"> • Plateau inox • Coque en plastique |
|---|--|

16.0 INFORMATION DE SERVICE

Ce manuel traite des détails de fonctionnement. Si vous avez un problème avec la balance qui n'est pas traité directement dans ce manuel alors contactez votre fournisseur pour plus d'informations. De façon à fournir plus d'assistance, le fournisseur aura besoin des informations suivantes qui devront être gardées à disposition :

A. Détails de votre compagnie

- Nom de votre compagnie:
- Nom de la personne à contacter:
- Contact téléphone, e-mail:
- Fax ou autres méthodes:

B. Détails sur la balance achetée

(Cette partie devra toujours être disponible pour toutes futures correspondances. Nous suggérons que vous remplissiez ce formulaire dès que vous réceptionnez la balance et gardez une copie de ce formulaire comme référence)

Modèle, nom de la balance:	WBZ _____
Numéro de série de l'unité :	
Numéro de révision du logiciel (Affiche lors de la mise en marche):	
Date d'achat :	
Nom du fournisseur et adresse :	

C. Bref description du problème

Comporte tout historique récent concernant l'indicateur. Par exemple:

- A-t-il fonctionné depuis sa livraison
- A-t-il été en contact avec de l'eau
- Endommagé par le feu
- Orage dans votre région
- Tombé sur le sol, etc.

17.0 INFORMATION SUR LA GARANTIE

Adam Equipment offre un an de Garantie Limitée (Pièces et main d'œuvre) pour les composants qui tombe en panne dû à l'utilisation ou des défauts dans les matériaux. La garantie prend effet à partir de la date de livraison.

Pendant la période de garantie, si n'importe quelle réparation est nécessaire, l'acheteur doit informer son fournisseur ou Adam Equipment Compagnie. La compagnie ou ces Techniciens agréés se réserve le droit de réparer ou de remplacer les composants sur le site de l'acheteur ou dans n'importe quel de ses ateliers dépendant de la complexité des problèmes sans aucun coûts additionnels. Cependant, tous frais de port engagé dans l'envoi des unités défectueuses ou pièces au centre de service devra être supporté par l'acheteur.

La garantie cessera si l'équipement n'est pas retourné dans son emballage d'origine avec la documentation correcte afin que la réclamation soit traitée. Toutes réclamations sont à la discrétion unique d'Adam Equipment.

Cette garantie ne couvre pas des équipements sur lesquels des défauts ou pauvres performances sont dû à une mauvaise utilisation, dommage accidentel, exposition à des matières radioactives ou corrosives, négligence, mauvaise installation, modifications non autorisées ou tentative de réparation ou bien le fait de ne pas avoir observer les exigences et recommandations comme citées dans ce Manuel d'Utilisation. De plus les batteries rechargeables (fournies) ne sont pas couvertes par la garantie.

Les réparations menées sous la garantie n'étendent pas la période de la garantie. Les composants enlevés durant les réparations de garantie deviennent la propriété de la compagnie.

Le droit statuaire de l'acheteur n'est pas affecté par cette garantie. Les modalités de cette garantie sont gouvernées par la Loi au Royaume-Uni. Pour de plus amples détails sur les Informations de la Garantie, veuillez vous référez aux conditions de ventes disponibles sur notre site.

18.0 ANNEXE

Diagramme des Paramètres pour les balances WBZ (Sec 13.0)

Ci-dessous les touches fonctions à l'intérieure des paramètres pour la section réglage:

- [Tare]** Entrer et enregistrer la valeur ou l'option affichée
[0] Aller à la prochaine sélection ou paramètre
[→Z←] Retourner au paramètre précédent ou retourner au pesage.

Prix /kg ou /100g

Appuyez sur **[0]** pendant 4 secondes
dans le mode de pesage normal

Appuyez sur **[0]** pour changer

Unit kg
Unit 100g

Appuyez sur **[Tare]**

Rétro-éclairage

Appuyez sur **[1]** pendant 4 secondes
dans le mode de pesage normal

Appuyez sur **[0]** pour changer

EL oFF
EL on
EL AU

Appuyez sur **[Tare]**

Auto Extinction

Appuyez sur **[2]** pendant 4 secondes
dans le mode de pesage normal

Appuyez sur **[0]** pour changer

SLP 0
SLP 1
SLP 5
SLP 10

Appuyez sur **[Tare]**

Devise

Appuyez sur **[4]** pendant 4 secondes
dans le mode de pesage normal

Appuyez sur **[0]** pour changer

nonE
€
£
\$
R
¥

Appuyez sur **[Tare]**

ADAM EQUIPMENT est une organisation globale certifiée ISO 9001 :2008 avec plus de 40 ans d'expérience dans la production et la vente d'équipements de pesée électronique.

Les produits Adam sont principalement conçus pour les marchés du laboratoire, l'enseignement, le médical et l'industrie. La gamme de produits peut se résumer comme ce qui suit :

- Balances Analytiques et de Précision
- Balances Compactes et Portables
- Balances grandes capacités
- Analyseur d'humidité / dessiccateurs
- Balances mécaniques
- Balances compteuses
- Balances de pesée digitale / contrôle de pesée
- Plateformes hautes performances
- Crochet peseur
- Balances médicales
- Balances poids prix

Pour une liste complète des produits Adam, veuillez visiter notre site internet
www.adamequipment.com

©Copyright par Adam Equipment Co. Ltd. Tous droits réservés. Aucune ou partie de ce document ne peut être réimprimée ou traduite sous toute forme que ce soit sans permission antérieure d'Adam Equipment.

Adam Equipment se réserve le droit de faire des changements technologiques, aux dispositifs, aux caractéristiques et à la conception de l'équipement sans communication préalable.

Toutes les informations contenues dans ce document sont rédigées avec le meilleur de nos connaissances, précises et complètes une fois publiée. Cependant, nous ne sommes pas responsables d'erreurs d'interprétations qui peuvent résulter de la lecture de ce document.

La dernière version de cette publication est disponible sur notre site Web

Visiter notre site Web sur: **www.adamequipment.com**

WBZ und WBZ..a SERIE
(Eichfähig – EC oder NTEP Typenzulassung)
(P.N. 9042, Rev. H1, Juli 2011)

Software Rev.: 2.22 und höher



INHALT

1.0	EINLEITUNG.....	43
2.0	TECHNISCHE DATEN.....	43
3.0	INSTALLATION.....	44
3.1	AUFSTELLORT.....	44
3.2	AUSPACKEN DER WAAGE.....	44
3.3	AUFSTELLEN.....	45
4.0	TASTATUR.....	46
5.0	ANZEIGE.....	46
6.0	SYMBOLE UND BEDEUTUNGEN.....	47
7.0	AKKUBETRIEB.....	47
8.0	HINTERGRUNDBELEUCHTUNG.....	48
9.0	AUTOMATISCHES ABSCHALTEN.....	48
10.0	BETRIEB.....	48
10.1	SETZEN DES NULLPUNKTS.....	48
10.2	TARIEREN.....	49
10.3	WÄGUNG.....	50
10.4	PREISBERECHNUNG EINES PRODUKTS NACH GEWICHT.....	50
11.0	RS-232.....	51
12.0	KALIBRIERUNG.....	51
12.1	KALIBRIERUNG - ABLAUF.....	51
12.2	EICHSIEGEL.....	51
12.3	ZÄHLER FÜR KALIBRIERVORGÄNGE.....	52
13.0	ANWENDUNGSPARAMETER.....	53
13.1	PREIS /KG UND /100G.....	53
13.2	HINTERGRUNDBELEUCHTUNG.....	54
13.3	AUTOMATISCHES ABSCHALTEN.....	54
13.4	AUTO-CLEAR-FUNKTION.....	55
13.5	WÄHRUNGSSYMBOL.....	55
14.0	FEHLERMELDUNGEN.....	56
15.0	ERSATZZEILE UND ZUBEHÖR.....	56
16.0	SERVICE-INFORMATIONEN.....	57
17.0	GARANTIE – INFORMATIONEN.....	58
18.0	ANHANG.....	59

1.0 EINLEITUNG

Die **WBZ** ist eine eichfähige Serie digitaler preisrechnender Waagen mit EC Bauartenzulassung (Bauartenzulassungsnr. T7476/TC7477), die WBZ..a haben NTEP Bauartenzulassung (Bauartenzulassungsnr. 10-082).

Mit ihnen kann ein Preis pro Gewicht genau, schnell und einfach ermittelt werden.

- Edelstahlwägeplatte mit ABS Plastikgehäuse mit IP65-Versiegelung, daher spritzwassergeschützt
- Libelle und höhenverstellbare Füße
- Farbkodierte, versiegelte Tastatur
- Große hinterleuchtete LCD-Anzeigen vorne und hinten
- Anzeigen für **Gewicht**, **Grundpreis** und **Verkaufspreis** (oder Gesamtpreis)
- Preis pro 100g und pro Kilogramm (in einigen Ländern nicht verfügbar)
- Preis kann in verschiedenen Währungen angezeigt werden
- Automatisches Abschalten
- Akkubetrieb für Standortunabhängigkeit
- 50 Stunden Akkubetrieb bei voller Ladung



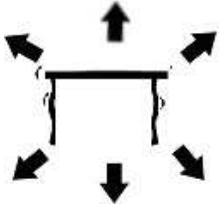
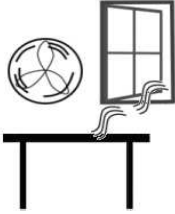
2.0 TECHNISCHE DATEN

	WBZ 3	WBZ 6	WBZ 15
Kapazität, Max.=	3 kg	6 kg	15 kg
Auflösung, d=e=	0.001 kg	0.002 kg	0.005 kg
Tara, T=	-3 kg	-6 kg	-9.995 kg
	WBZ 6aM	WBZ 15aM	WBZ 30aM
Kapazität, Max.=	<i>6 lb / 3 kg</i>	15 lb / 6 kg	30 lb / 15 kg
Auflösung, d=e=	<i>0.002 lb / 0.001 kg</i>	0.005 lb / 0.002 kg	0.01 lb / 0.005 kg
Tara, T=	<i>-6 lb / -3 kg</i>	-9.995 lb / -6 kg	-30 lb / -9.995 kg
Betriebstemperatur	-10°C to 40°C		
Wägeplatte	210 x 173 mm		
Gesamtabmessungen	231 x 265 x 153 mm		
Akku-Betriebszeit	50 Stunden typisch*		
Stromversorgung	12 VDC, 800 mA Netzadapter im Lieferumfang enthalten		
Nettogewicht	3.3 kg / 7.26 lb		

*Akku-Betriebsdauer verringert sich bei Verwendung der Hintergrundbeleuchtung.

3.0 INSTALLATION

3.1 AUFSTELLORT

	<ul style="list-style-type: none"> • Nicht in Umgebungen aufstellen, die Einfluss auf die Genauigkeit haben könnten. • Extreme Temperaturen vermeiden. Nicht in direktem Sonnenlicht oder nahe Klimaanlage aufstellen.
	<ul style="list-style-type: none"> • Ungeeignete Tische vermeiden. Der Tisch oder Boden muss fest sein und darf nicht vibrieren.
	<ul style="list-style-type: none"> • Instabile Energiequellen vermeiden. Nicht neben Maschinen mit großem Elektrizitätsverbrauch wie Schweißausrüstung oder große Motoren verwenden. • Nicht nahe vibrierenden Maschinen aufstellen.
	<ul style="list-style-type: none"> • Luftzug durch geöffnete Türen oder Fenster oder Klimaanlage vermeiden. Nicht in deren Nähe aufstellen. • Halten Sie die Waage sauber. Keine Gegenstände auf der Waage lagern, wenn diese nicht in Betrieb ist.

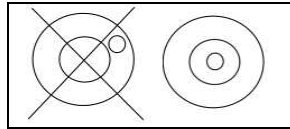
3.2 AUSPACKEN DER WAAGE

In der Verpackung befinden sich:

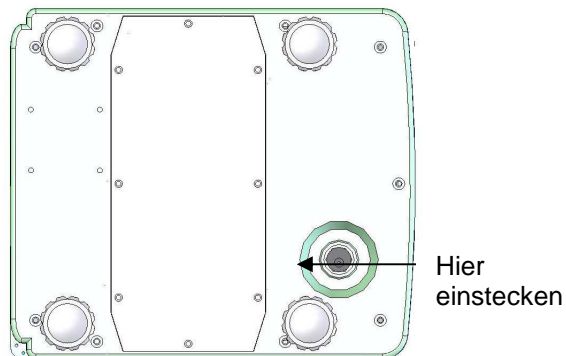
- ✓ Die Waage
- ✓ Edelstahlwägeplatte
- ✓ Netzadapter
- ✓ Eine Bedienungsanleitung

3.3 AUFSTELLEN

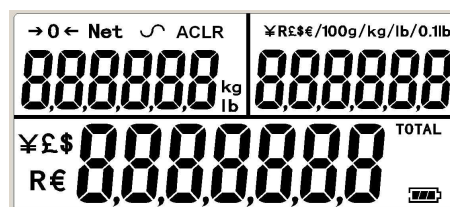
- Die Waage wird mit einer separat verpackten Edelstahlwägeplatte geliefert.
- Setzen Sie die Platte oben auf. Üben Sie dabei keinen übermäßigen Druck aus, um die Wägezelle nicht zu beschädigen.
- Richten Sie die Waage durch Einstellen der höhenverstellbaren Gerätefüße aus. Die Libelle befindet sich an der Rückseite (Kundenseite).
- Die Waage sollte so eingestellt werden, dass die Blase in der Libelle im Zentrum des Kreises ist, und alle 4 Füße den Boden berühren.



- Stecken Sie das Netzkabel am Boden der Waage ein, und schließen Sie sie dann an das Stromnetz an.



- Schalten Sie die Waage mit **[O/I]** an. Als erstes wird nun die Software-Revisionsnummer angezeigt, dann erfolgt ein Selbsttest.

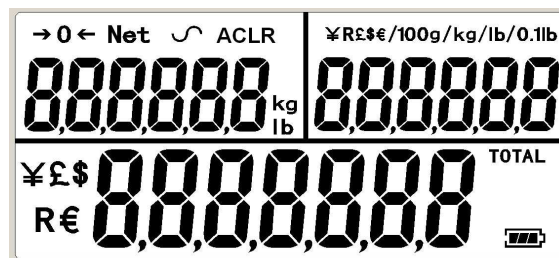


- Nach Ende des Selbsttests wird Null als Gewicht angezeigt, wenn ein stabiler Zustand erreicht ist, und zusätzlich die zuletzt verwendete Wägeeinheit. Die Symbole für 'stabil' und 'Null' werden angezeigt.

4 TASTATUR

[0] to [9]	Numerische Tasten zur Eingabe des Stückpreises. Einige Tasten haben bei entsprechender Fabrikeinstellung eine Sekundärfunktion. Diese sind wie folgt: [0] / kg/100g Auswahl Preis pro kg oder pro 100g [1] / bL Kontrolle der Hintergrundbeleuchtung [2] / SLEEp Kontrolle für Automatisches Abschalten [4] / €,£,\$,R,¥,None Wahl der Währung ANMERKUNG: Es ist möglich, dass nicht alle Sekundärfunktionen aktiviert sind. Dies hängt von der Region ab, in der die Waage verwendet wird, und von den Fabrikeinstellungen.
[>Z<]	Setzt einen neuen Nullpunkt
[Tare]	Tariert die Waage, um Netto-Null anzuzeigen.
[0/I]	An- und Ausschalten der Waage.

5 ANZEIGE





Die Anzeige ist in 3 Fenster unterteilt:

1. Das Fenster **Gewicht** zeigt den Gewichtswert mit der gewählten Wägeeinheit. Zusätzlich werden hier die Symbole für 'Null', 'Netto' und 'stabil' angezeigt.
2. Das Fenster **Grundpreis** hat Symbole, um den Grundpreis pro 100g oder pro kg in der gewählten Währung anzuzeigen.
ANMERKUNG: In einigen Ländern nicht zulässig, diese Funktion ist dort in den Fabrikeinstellungen deaktiviert.
3. Das Fenster **Verkaufspreis** zeigt den Gesamtpreis der Gegenstände auf der Waage. Außerdem wird das Symbol der aktiven Währung angezeigt.

Die Fenster zeigen einen Dezimalpunkt bei den **WBZ..aM** Modellen, und ein Komma bei den WBW Modellen.
Ein Batteriesymbol zeigt, wann der Akku geladen werden muss.

6 SYMBOLE UND BEDEUTUNGEN

Symbol	Beschreibung
→0←	Waage ist auf Null
Net	Angezeigtes Gewicht ist das Nettogewicht
	Wäageergebnis ist stabil
kg	Gewählte Wäageeinheit
/kg, /100 g	Preis pro Kilogramm oder pro 100g
	Akku voll geladen. Bei schwächer werdendem Akku werden weniger Balken angezeigt.
€, £, \$, R, ¥, None	Gewählte Währung

7 AKKUBETRIEB

- Die Waage hat einen internen wieder aufladbaren Bleisäureakku. Ist dieser voll aufgeladen, kann die Waage damit bis zu 50 Stunden betrieben werden, weniger bei Verwendung der Hintergrundbeleuchtung.
- Das Batteriesymbol erscheint, wenn der Akku geladen werden muss, und in der Anzeige erscheint für einige Sekunden **“LO bAt”**, bevor sich die Waage abschaltet. Der Akku sollte dann sofort geladen werden.
- Um den Akku zu laden, müssen Sie die Waage nur mit dem Stromnetz verbinden. Die Batterieanzeige blinkt während des Ladevorgangs. Die Waage bracht dazu nicht eingeschaltet zu sein, allerdings ist das Ladesymbol bei ausgeschalteter Waage nicht an.

- Der Akku sollte für mindestens 12 Stunden geladen werden, um volle Ladung zu erreichen.
- Über der Anzeige befindet sich eine LED, den Akku-Ladestatus anzeigt. Sobald die Waage an das Stromnetz angeschlossen wird, wird der interne Akku beladen. Bei grüner LED ist der Akku voll geladen. Bei roter LED ist er fast leer, und bei gelber LED wird der Akku gerade aufgeladen. Lassen Sie den Akku über Nacht angeschlossen, um volle Ladung zu gewährleisten.

8 HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

Die Hintergrundbeleuchtung der LCD kann vom Anwender auf 'immer aus', 'immer an' oder 'automatisch' (wenn Gewicht auf der Waage, oder bei Tastendruck) eingestellt werden. Siehe Abschnitt 13.2.

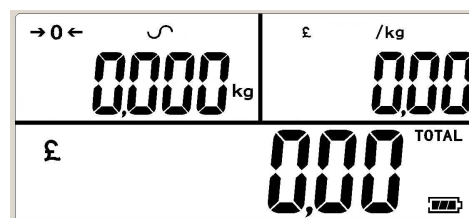
9 AUTOMATISCHES ABSCHALTEN

Die Funktion 'Automatisches Abschalten' (Auto power off) kann vom Anwender deaktiviert werden, oder auf ein bestimmtes Zeitspannel eingestellt werden. Siehe Abschnitt 13.3.

10 BETRIEB

10.1 SETZEN DES NULLPUNKTS

- Sie können durch Drücken von [→Z←] bei leerer Wägeplatte den Nullpunkt setzen, von dem aus alle folgenden Wägungen gemessen werden.
- Ist der Nullpunkt erreicht, erscheint im Fenster **Gewicht** das 'Null'-Symbol.

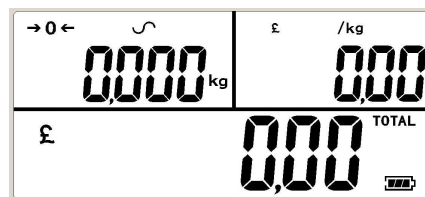


- Die Waage besitzt eine Funktion, um bei geringfügigen Schwankungen oder Verunreinigungen auf der Waage automatisch den Nullpunkt zu finden. Trotzdem ist es manchmal notwendig, die

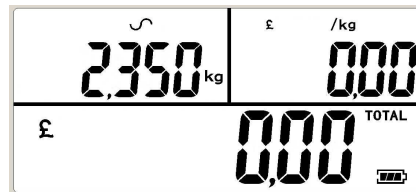
Waage manuell mit [**→Z←**] auf Null zurück zu stellen, falls trotz leerer Wägeplatte ein kleiner Wert angezeigt wird.

10.2 TARIEREN

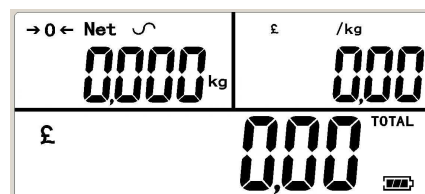
- Durch Trieren wird das Gewicht eines Behälters vom angezeigten Wert abgezogen, damit nur das Nettogewicht angezeigt wird. Bei der WBZ 15 können nur Gewichte bis 9.995kg tariert werden, höhere Gewichte werden nicht tariert.
- Stellen Sie die Waage wenn nötig mit [**→Z←**] auf Null. Die Nullanzeige wird eingeblendet.



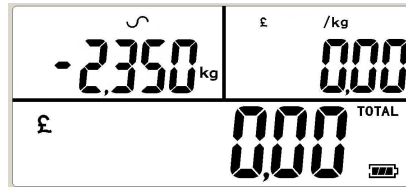
- Stellen Sie einen leeren Behälter auf die Waage. Dessen Gewicht wird angezeigt.



- Drücken Sie [**Tare**], um die Waage auf Null zu stellen. Das angezeigte Gewicht wird als Tarawert gespeichert, und dieser Wert wird von dem Wert auf der Anzeige subtrahiert, so dass Null angezeigt wird. **Net** erscheint oben in der Anzeige. Werden nun Produkte hinzugefügt, wird nur deren Gewicht angezeigt.



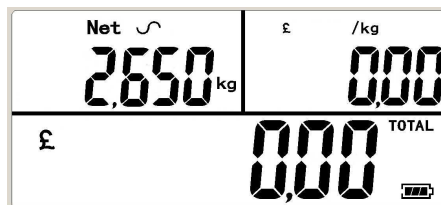
- Wenn das Produkt und der Behälter entfernt werden, zeigt das **Gewicht**-Fenster einen negativen Wert an. Wenn ein anderer Behälter benutzt werden soll, können Sie den bisherigen Tarawert löschen, indem Sie erneut [**Tare**] drücken.



ANMERKUNG: Ist die Waagenkapazität 6000g, und es soll z.B. ein Behälter verwendet werden, der 2350g wiegt, kann nach Tarierung seines Gewichts nur noch Material bis zu 3650g mit der Waage gewogen werden.

10.3 WÄGUNG

Um das Gewicht eines Artikels zu ermitteln, muss zunächst das Gewicht des Behälters tariert werden, wenn einer verwendet werden soll. Geben Sie dann den Artikel in den Behälter. Das **Gewicht** Fenster zeigt das Gewicht und die aktuell verwendete Gewichtseinheit.



Das Währungssymbol kann ausgeblendet werden. Wählen Sie dazu "None" als Option. Siehe Abschnitt 13.5.

10.4 PREISBERECHNUNG EINES PRODUKTS NACH GEWICHT

- Um den Preis eines nach Gewicht verkauften Produktes zu bestimmen, muss zunächst der Grundpreis pro kg oder pro 100g mittels der numerischen Tasten eingegeben werden.
- Die Anzeige **Gewicht** zeigt das Nettogewicht, die Anzeige **Grundpreis** den Preis pro kg oder pro 100g, je nach Einstellung über die **[kg 100g]**-Taste. Im Fenster **Verkaufspreis** erscheint nun der berechnete Gesamtpreis

Beispiel:

	Anzeige zeigt		
	Gewicht (in kg)	Grundpreis (in gewählter Währung)	Verkaufspreis (in gewählter Währung)
Stellen Sie einen Behälter auf die Waage und drücken	0.000	0.00	0.00

Sie [Tare]			
Legen Sie die Produkte auf die Wägeplatte	1.300	0.00	0.00
Geben Sie den Grundpreis ein	1.300	5.00	6.50

- Wenn ein anderer Grundpreis verwendet werden soll, geben Sie einfach einen neuen ein. Gewicht auf der Waage sollte entfernt werden, damit die Waage auf Null zurückgehen kann, erst dann wird der neue Wert akzeptiert.

11 RS-232

Nicht verfügbar bei WBZ Waagen.

12 KALIBRIERUNG

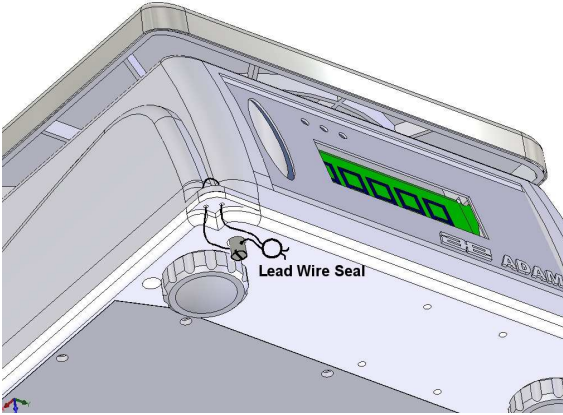
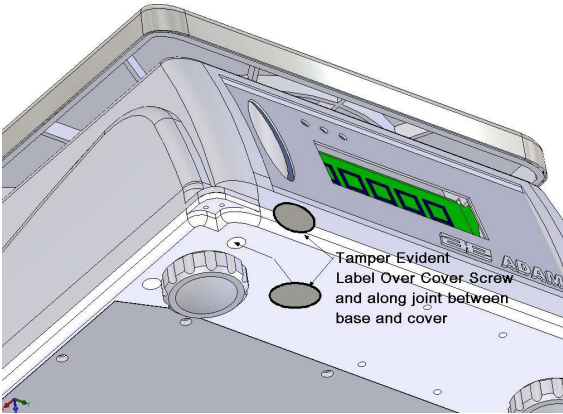
12.1 KALIBRIERUNG - ABLAUF

Die Waagen sind mit verschiedenen Methoden gesichert, um unbefugte Kalibrierung zu verhindern bzw. zu kontrollieren. Ist der Kalibrierzahler aktiviert, kann die Waage kalibriert werden, ohne dass das Eichsiegel aufgebroschen werden muss. Der Zähler zeigt jeden Kalibriervorgang oder auch Änderung der Parameter an.

Ist der Zähler nicht aktiviert, ist der Zugriff zu den Platinen in der Waage durch Aufbrechen der Siegel auf der Waage kontrolliert. Siehe Abbildungen zu den Eichsiegeln unten.

WARNUNG: DURCH DAS AUFBRECHEN DER SIEGEL WIRD DIE WAAGE FÜR DEN GEBRAUCH IM HANDEL UNZULÄSSIG. KONTAKTIEREN SIE IHRE ZUSTÄNDIGE EICHBEHÖRDE FÜR DETAILS.

12.2 EICHSIEGEL

<p>Methode zur Versiegelung</p>  <p>Alternative Methode</p>	<p>Die Waage hat an der hinteren rechten Ecke Metallringe an Unterbau und Abdeckung, wie hier gezeigt. Durch die Ringe kann ein Metallstift oder -draht gezogen werden, und dann mit einer Plombe versiegelt werden. Das Siegel muss eng genug angebracht werden, so dass die Abdeckung nicht geöffnet werden kann, ohne das Siegel oder das Gehäuse zu beschädigen.</p>
	<p>Alternativ können manipulationssichere Aufkleber über die Schraube am Bodenteil und über die Nähte zwischen Ober- und Unterschale angebracht werden, wie in der Abbildung links gezeigt.</p> <p>Je nach regionaler Gesetzgebung kann es sein, dass zusätzliche Metrologieaufkleber und Sicherheitsvorkehrungen angebracht werden müssen.</p>

ANMERKUNG: WIRD DAS SIEGEL AUFGEBROCHEN, MUSS DIE WAAGE VON DER ZUSTÄNDIGEN EICHSTELLE ENTWEDER MIT EINER METALLPLOMBE ODER MIT ZULÄSSIGEN AUFKLEBERN AN DEN NÄHTEN ZWISCHEN OBER- UND UNTERGEHÄUSE NEU VERSIEGELT WERDEN.

WBZ..aM SICHERUNGSSIEGEL: Das Gerät ist mit einem Audit Trail Kategorie 1 ausgestattet. Zusätzlich können eine Plombe und/oder ein ein Papiersiegel zur Sicherung angebracht werden. Den Audit Trail können Sie aufrufen, indem Sie für 3 Sekunden auf die (5)er-Taste drücken. Im Display blinken Kalibrier- und Konfigurationszähler.

12.3 ZÄHLER FÜR KALIBRIERVORGÄNGE

Die Waagen sind versiegelt, um unbefugte Kalibrierung zu verhindern. Es kann jedoch auch eine Kalibrierung durchgeführt werden, ohne die Waage zu öffnen, da die Software der Waage einen Zähler hat, der jeden einzelnen

Kalibriervorgang aufzeichnet. Bei späteren Kontrollen ist dann die Anzahl der Kalibriervorgänge an diesem internen Zähler erkennbar.

Einzelheiten zu den Kalibriervorgängen entnehmen Sie bitte dem Technischen Handbuch der WBW-M.

13 ANWENDUNGSPARAMETER

Der Anwender hat Zugriff zu den folgenden Einstellungen, die den Betrieb der Waage steuern. **Einige dieser Parameter können eventuell nicht vom Anwender eingestellt werden, wenn sie werksseitig gesperrt wurden.**

Um in diese Parametermenü zu gelangen, halten Sie im normalen Betrieb die jeweilige Taste wie im folgenden Abschnitt beschrieben für etwa 4 Sekunden. Der entsprechende Parameter mit der gegenwärtigen Einstellung wird angezeigt. Dabei ertönt ein kurzes Signal.

Um die Einstellung zu ändern:

- Blättern Sie durch Drücken der **[0]** Taste durch die verfügbaren Optionen.
- Wird die erwünschte Einstellung angezeigt, bestätigen Sie mit **[Tare]**. Die Waage geht in den normalen Wägemodus zurück.
- Mit **[→Z←]** verlassen Sie den Parameter.

13.1 PREIS /kg UND /100g

ANMERKUNG: Nicht verfügbar für Südafrika und Fernost, diese Option ist werksseitig deaktiviert.

Die Waage kann so eingestellt werden, dass sie zur Anzeige des Verkaufspreises entweder den Grundpreis pro Kilogramm oder den Preis pro 100g verwendet. Zum Einstellen dieses Parameters:

- Drücken und halten Sie im normalen Betrieb **[0]** für etwa **4 Sekunden**.
- Nun können Sie mit **[0]** zwischen **“Unit kg”** und **“Unit 100g”** hin- und herschalten.

- Mit **[Tare]** sichern Sie Ihre Einstellung. Die Waage kehrt zum normalen Wiegen zurück.

13.2 HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

Die Hintergrundbeleuchtung kann vom Anwender eingestellt werden. Wenn sie ausgeschaltet ist, maximiert das die Akku-Betriebsdauer. Ist sie eingeschaltet, verkürzt dies die Akku-Betriebsdauer, je nachdem, wie häufig die Waage benutzt wird. Zum Einstellen dieses Parameters:

- Drücken und halten Sie im normalen Betrieb **[1]** für etwa **4 Sekunden**.
- Nun können Sie mit **[0]** durch die folgenden Optionen blättern:

“ bL ” “ AU ” Hintergrundbeleuchtung automatisch an, sobald Gewicht auf der Waage, oder bei Tastenbetätigung. Nach einigen Sekunden, in denen keine Taste gedrückt oder kein Gewicht aufgelegt wurde, geht sie automatisch wieder aus.

“ bL ” “ off ” Hintergrundbeleuchtung immer aus

“ bL ” “ on ” Hintergrundbeleuchtung immer an

- Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **[Tare]**. Die Waage kehrt zum normalen Wiegen zurück.

13.3 AUTOMATISCHES ABSCHALTEN

Diese Funktion kann vom Anwender aktiviert oder deaktiviert werden. Bei Aktivierung schaltet sich die Waage automatisch aus, wenn Sie für einige Zeit (je nach vom Anwender gesetzten Zeitspanne) nicht verwendet wird. Zum Einstellen dieses Parameters:

- Drücken und halten Sie im normalen Betrieb **[2]** für etwa **4 Sekunden**.
- Sie können nun mit **[0]** durch die folgenden Optionen blättern:

“SLEEP” “Mode”	“0”	Funktion deaktiviert
“SLEEP” “Mode”	“1”	Autom. Abschalten nach 1 Min
“SLEEP” “Mode”	“5”	Autom. Abschalten nach 5 Min
“SLEEP” “Mode”	“10”	Autom. Abschalten nach 10 Min

- Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **[Tare]**. Die Waage kehrt zum normalen Wiegen zurück.

13.4 AUTO-CLEAR-FUNKTION

Durch diese Funktion wird der gegenwärtig angezeigte Stückpreis gelöscht, sobald das Gewicht von der Waage genommen wird. Zum Einstellen dieses Parameters:

- Drücken und halten Sie im normalen Betrieb **[3]** für etwa **4 Sekunden**.
- Sie können nun mit **[0]** durch die folgenden Optionen blättern:
 - “ **A Clr** ” “ **on** ” Stückpreis wird automatisch gelöscht, wenn Gewicht von der Waage genommen wird.
 - “ **A Clr** ” “ **off** ” Stückpreis wird nicht automatisch gelöscht, so dass weitere Artikel mit gleichem Stückpreis gewogen werden können.
- Speichern Sie die gewählte Einstellung mit **[Z/T]**. Die Waage kehrt zum normalen Wiegen zurück.

ANMERKUNG: Ist Auto Clear nicht verfügbar (ab Werk deaktiviert), ertönt bei Drücken der **[3]**-er-Taste zweimal ein Signalton, und die Waage fährt ohne Unterbrechung fort.

13.5 WÄHRUNGSSYMBOL

Der Anwender kann unter folgenden Währungssymbolen wählen: €, £, \$, R, ¥, None (Kein Symbol). Zum Einstellen der Währung:

- Drücken und halten Sie im normalen Betrieb **[4]** für etwa **4 Sekunden**.
- Sie können nun mit **[0]** durch die folgenden Optionen blättern:
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **[Tare]**. Die Waage kehrt zum normalen Wiegen zurück. Die gewählte Währung wird den Fenstern **Grundpreis** und **Verkaufspreis** angezeigt.

14 FEHLERMELDUNGEN

Es kann vorkommen, dass die Waage beim Einschalten oder während des Betriebes eine Fehlermeldung anzeigt. Wiederholen Sie in diesem Fall den letzten Schritt. Wird der Fehler weiterhin angezeigt, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler oder mit Adam Equipment in Verbindung.

FEHLER	BESCHREIBUNG	MÖGLICHE URSACHE
Err 4	Beim Einschalten oder Drücken von [Zero] ist die Ausgangsnull höher als zulässig	Gewicht auf der Waage beim Einschalten. Übermäßiges Gewicht auf der Waage beim Zurücksetzen auf Null. Unsachgemäße Kalibrierung. Wägezelle beschädigt. Elektronik beschädigt.
Err 6	Fehlerhafte A/D-Zählung beim Einschalten.	Wägeplatte nicht aufgelegt. Wägezelle beschädigt. Elektronik beschädigt.

15 ERSATZZEILE UND ZUBEHÖR

Sollten Sie Ersatzteile oder Zubehör benötigen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler oder Adam Equipment in Verbindung. Hier einige Ersatzteile als Beispiel:

<ul style="list-style-type: none"> • Netzadapter • Ersatzakku 	<ul style="list-style-type: none"> • Edelstahlwägeplatte • Arbeitsschutzhaube
---	---

16 SERVICE-INFORMATIONEN

Diese Anleitung beinhaltet detaillierte Einzelheiten zum Bedienen der Waage. Sollten bei Ihrer Waage Probleme auftreten, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wurde, ziehen Sie bitte Ihren Lieferanten zu Rate. Um Ihnen bei Ihrem Problem zu helfen, benötigt dieser die folgenden Information, die Sie stets bereit halten sollten:

A. Angaben zu Ihrem Unternehmen

- Name Ihrer Firma:
- Name einer Kontaktperson:
- Telefonnummer, Emailadresse der Kontaktperson:
- Faxnummer oder ähnliches:

B. Angaben zum betroffenen Artikel

(Dieser Teil der Information sollte für zukünftige Korrespondenz stets bereit gehalten werden. Wir empfehlen, diesen Bogen sofort nach Erhalt der Ware auszufüllen und eine Kopie bei Ihren Unterlagen aufzubewahren, um bei Bedarf schnell darauf zurückgreifen zu können.)

Modellname der Waage:	WBZ __
Seriennummer der Maschine:	
Software- Revisions- Nummer (Bei Inbetriebnahme zu Anfang angezeigt):	
Datum des Erwerbs:	
Name und Sitz des Lieferanten:	

C. Kurze Beschreibung des Problems

Beziehen Sie die gesamte Vorgeschichte der Maschine ein. Zum Beispiel:

- Hat die Waage seit der Lieferung funktioniert
- Hatte sie Kontakt mit Wasser
- Beschädigung durch Feuer
- Aufgetretene Gewitter
- Sturz auf den Boden, etc.

17 GARANTIE – INFORMATIONEN

Adam Equipment bietet eine beschränkte Gewährleistung (Teile und Arbeitskraft) auf Komponenten, die auf Grund von Fabrikations- oder Materialfehlern mangelhaft geworden sind. Die Gewährleistung beginnt am Tag der Lieferung.

Sollten während des Gewährleistungszeitraums Reparaturen jeglicher Art von Nöten sein, so muss der Kunde seinen Lieferanten oder Adam Equipment Company davon in Kenntnis setzen. Das Unternehmen bzw. die von ihr autorisierten Techniker behalten sich das Recht vor, Komponenten in einer ihrer Werkstätten je nach Schwere des Problems zu reparieren oder zu ersetzen. Frachtkosten, die durch das Zusenden fehlerhafter Teile an das Servicezentrum entstehen, werden vom Käufer getragen werden.

Der Anspruch auf Gewährleistung erlischt, wenn die Ausrüstung nicht in Originalverpackung und mit ordnungsgemäßer Dokumentation für einen eventuellen Schadensersatzspruch zurückgesandt wurde. Sämtliche Ansprüche unterliegen dem Ermessen von Adam Equipment.

Diese Gewährleistung bezieht sich nicht auf Geräte, bei denen Mängel oder unzulängliche Funktion durch falsche Anwendung, versehentliche Beschädigung, Belastung durch radioaktive oder ätzende Materialien, Fahrlässigkeit, falsche Installation, unbefugte Modifikation oder versuchte Reparatur, sowie Missachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden. Außerdem sind wieder aufladbare Batterien und Akkus von der Gewährleistung ausgenommen.

Reparaturen, die innerhalb der Gewährleistung ausgeführt wurden verlängern den Gewährleistungszeitraum nicht. Komponenten, die bei Reparaturen im Rahmen der Gewährleistung entnommen werden, gehen in das Eigentum des Unternehmens über.

Die satzungsgemäßen Rechte des Kunden werden durch diese Gewährleistung nicht beeinflusst. Die Gewährleistungsbestimmungen unterliegen dem Recht des Vereinigten Königreichs. Für ausführliche Einzelheiten und Informationen zur Gewährleistung sehen Sie bitte die Geschäftsbedingungen auf unserer Webseite ein.

18 ANHANG

Parametermenüs für WBZ-Waagen (Abschn. 13.0)

Tastenfunktionen, wenn in den Parametermenüs:

- [Tare]** Eingabe und Sichern des gewählten Wertes oder Option
- [0]** Weiter zur nächsten Option oder Parameter
- [→Z←]** Zurück zum vorherigen Parameter, oder Rückgang in den normalen Wägemodus.

Preis /kg oder /100g	Hintergrundbeleuchtung	Auto Power Off	Währung
Drücken und halten Sie im normalen Betrieb [0] für etwa 4 Sekunden	Drücken und halten Sie im normalen Betrieb [1] für etwa 4 Sekunden	Drücken und halten Sie im normalen Betrieb [2] für etwa 4 Sekunden	Drücken und halten Sie im normalen Betrieb [4] für etwa 4 Sekunden
Wählen Sie mit [0] die gewünschte Einstellung	Wählen Sie mit [0] die gewünschte Einstellung	Wählen Sie mit [0] die gewünschte Einstellung	Wählen Sie mit [0] die gewünschte Einstellung
Einheit kg Einheit 100g	EL oFF EL on EL AU	SLP 0 SLP 1 SLP 5 SLP 10	nonE € £ \$ R ¥
Bestätigen Sie mit [Tare]	Bestätigen Sie mit [Tare]	Bestätigen Sie mit [Tare]	Bestätigen Sie mit [Tare]

ADAM EQUIPMENT ist ein nach ISO 9001:2008 zertifiziertes globales Unternehmen mit mehr als 40 Jahren Erfahrung in Herstellung und Vertrieb elektronischer Wägeapparatur.

Die Adam-Produkte werden hauptsächlich für die Märkte Labor, Bildung, Medizin, Handel und Industrie entworfen. Der Umfang des Produktangebots kann wie folgt beschrieben werden:

- Analysen- und Präzisionswaagen
- Kompakt- und tragbare Waagen
- Waagen für hohe Lasten
- Feuchtebestimmer
- Mechanische Waagen
- Zählwaagen
- Digitales Wiegen / Waagen für Kontrollwägung
- Hochleistungs-Plattformwaagen
- Kranwaagen
- Medizinische Waagen
- Ladenwaagen zur Preisberechnung

Besuchen Sie unsere Website unter www.adamequipment.com zum Einsehen des kompletten Angebots aller Adamprodukte.

© copyright by Adam Equipment Co. Ltd. Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Publikation darf ohne vorherige Genehmigung von Adam Equipment in irgendeiner Form nachgedruckt oder übersetzt werden.

Adam Equipment behält sich das Recht vor, Technologie, Eigenschaften, Spezifikationen und Design der Apparatur ohne Vorankündigung zu verändern.

Alle Informationen in dieser Publikation sind zum Zeitpunkt der Veröffentlichung nach bestem Wissen und Gewissen aktuell, vollständig und genau. Dennoch sind wir nicht verantwortlich für Missdeutungen, die aus dem Lesen dieser Publikation resultieren können.

Die neueste Version dieser Publikation befindet sich auf unserer Webseite.

Besuchen Sie uns auf www.adamequipment.com

Serie WBZ y WBZ..aM

(con Homologación, Tipo NTEP o CE)
(P.N. 9042, Rev. H, December 2010)

(Software rev.: 2.22 and above)



CONTENIDO

1.0	INTRODUCCIÓN	63
2.0	ESPECIFICACIONES	64
3.0	INSTALACIÓN	65
3.1	SITUANDO Y PROTEGIENDO SU BALANZA.....	65
3.2	DESEMBALAR Y ESTABLECIENDO SU BALANZA.....	65
3.3	ESTABLECIMIENTO	66
4.0	TECLADO	67
5.0	DISPLAYS	67
6.0	SÍMBOLOS E INDICADORES	68
7.0	FUNCIONAMIENTO DE BATERÍA	68
8.0	RETROILUMINACIÓN	69
9.0	APAGUE AUTO-OFF	69
10.0	OPERACIÓN	69
10.1	PUESTA A CERO.....	69
10.2	TARING	70
10.3	PESANDO	71
10.4	DETERMINAR EL VALOR DE UN PRODUCTO EN PESO	71
11.0	RS-232	72
12.0	CALIBRACIÓN	72
12.1	PROCEDIMIENTO DE CALIBRACIÓN	72
12.2	SELLOS DE SEGURIDAD	72
12.3	CONTADORA DE CALIBRACIÓN	73
13.0	PARÁMETROS DE USUARIO	74
13.1	PRECIO /KG Y /100G.....	74
13.2	RETROILUMINACIÓN	74
13.3	APAGUE AUTO OFF.....	75
13.4	AUTO BORRO.....	75
13.5	SÍMBOLO DE MONEDA.....	76
13.6	CONTADOR DE CALIBRACIÓN/PARÁMETRO	76
14.0	CÓDIGOS DE ERROR	77
15.0	REPUESTOS Y ACCESORIOS	77
16.0	INFORMACIÓN DE SERVICIO	78
17.0	GARANTÍA	79
18.0	APÉNDICE	80

1.0 INTRODUCCIÓN

La serie **WBZ** de básculas de computación de precios digitales son aprobadas de tipo NTEP. Estas básculas proporcionan un método preciso, rápido y versátil de calcular el precio por el peso

La serie WBZ de básculas digitales de computación de precios son homologadas de tipo CE, (número de homologación T7476/TC7477) y la serie WBZ .. aM son básculas son homologadas de tipo NTEP, (número de homologación 10-082).

Estas básculas ofrecen un método preciso, rápido y versátil de computación del precio de peso.

- Plato de acero inoxidable, base de plástico ABS sellada a protección IP 65, resistente al agua
- Nivel de aire con patas regulables de nivelación
- Teclado sellado de colores
- Displays de cristal líquido (LCD) en ambos paneles frontal y posterior
- Indicación del peso, precio unitario y precio total (o precio de pago)
- Precio por 100g y por kilogramo (No aplicable en algunos países)
- Precios indicados en varias monedas
- Auto-función de apagado (Auto-Off)
- Funciona con baterías para la portabilidad
- 50 horas de duración de la batería cuando está completamente cargada

2.0 ESPECIFICACIONES

	WBZ 3	WBZ 6	WBZ 15
Capacidad, Max.=	3 kg	6 kg	15 kg
Resolución, d=e=	0.001 kg	0.002 kg	0.005 kg
Tare, T=	-3 kg	-6 kg	-9.995 kg



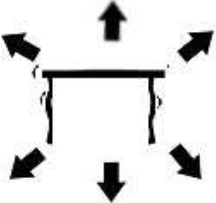
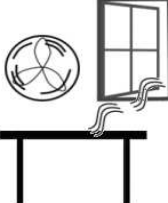
	WBZ 6aM	WBZ 15aM	WBZ30aM
Capacidad, Max.=	6 lb / 3 kg	15 lb / 6 kg	30 lb /15 kg
Resolución, d=e=	0.002 lb / 0.001 kg	0.005 lb / 0.002 kg	0.01 lb / 0.005 kg
Tare, T=	-6 lb / -3 kg	-9.995 lb / -6 kg	-30 lb / -9.995 kg

Temperatura de operación	-10°C to 40°C
Plataformas	210 x 173 mm
En general	231 x 265 x 153 mm
Duración de batería	50 horas típicas*
Fuente de energía	12 VDC, 800 mA Módulo de alimentación eléctrica - Suministrado como estándar
Peso neto	3.3 kg

* Duración de la batería es menor cuando la retroiluminación se utiliza.

3.0 INSTALACIÓN

3.1 SITUANDO Y PROTEGIENDO SU BALANZA

	<ul style="list-style-type: none"> • La báscula no se debe colocar en un lugar que reducirá la precisión. • Evite extremos de temperatura. No la coloque en la luz directa del sol ni cerca de aberturas de aire acondicionado.
	<ul style="list-style-type: none"> • Aseguré que la balanza este situada sobre una mesa libre de vibración.
	<ul style="list-style-type: none"> • Evite fuentes de alimentación inestables. No utilice cerca de usuarios grandes de electricidad como equipos de soldar ni motores grandes. • Mantenga libre de la vibración. No la coloque cerca de maquinaria pesada ni vibrante.
	<ul style="list-style-type: none"> • No la coloque cerca ventanas abiertas, aberturas de aire acondicionado o ventiladores que pueden causar lecturas inestables. • Mantenga la balanza limpia. No amontone material sobre la balanza/báscula cuando no está en el uso.

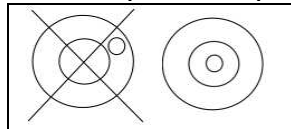
3.2 DESEMBALAR Y ESTABLECIENDO SU BALANZA

Dentro de la caja se encuentra:

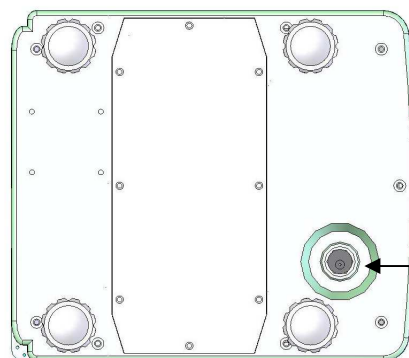
- ✓ La báscula
- ✓ Plato de acero inoxidable
- ✓ Módulo de fuente de alimentación
- ✓ Manual de instrucciones

3.3 ESTABLECIMIENTO

- La báscula viene con una plataforma de acero inoxidable, embalado por separado.
- Coloque la plataforma sobre la parte superior. No presione con demasiada fuerza, para no dañar la celda de carga.
- Nivele la báscula ajustando los cuatro patas. Un nivel de aire se encuentra en el panel trasero.
- La báscula debe ser ajustada de tal forma que el nivel esté en el centro del nivel y la báscula esté soportada por las cuatro patas.

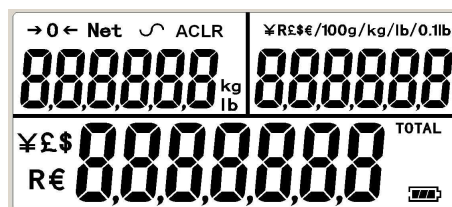


- Conecte la fuente de alimentación a la parte inferior de la báscula y el enchufe la.



Coloque aquí

- Pulse la tecla [O/I] para comenzar. La báscula primero mostrará la versión del software, seguido por una auto-prueba.

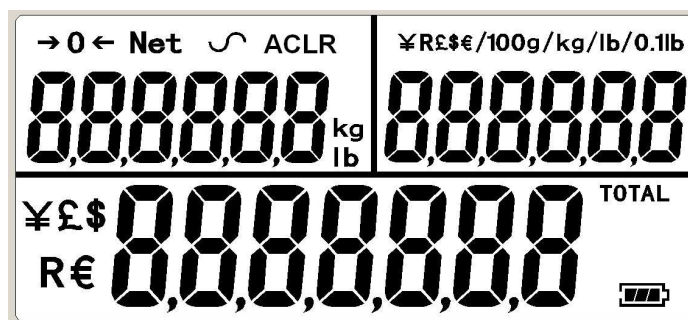


- Al final de la auto-prueba, indicará cero peso, si la condición cero se ha logrado y la unidad de peso que estaba en uso de último. Un símbolo de estabilidad y cero también se indicarán.

4.0 TECLADO

[0] to [9]	<p>Teclas numéricas para establecer el precio unitario.</p> <p>Algunas teclas tienen funciones secundarias si se ajusta en la fábrica, las cuales son las siguientes:</p> <p>[0] / kg/100g Seleccione el precio por kilo o por 100 g [1] / bL Control de retroiluminación [2] / SLEEp Control de la función auto-apague [4] / €,£,\$,R,¥,None Selección del símbolo de la moneda [3] / A. CLR Control de la función auto borro [5] Pulse y detenga para ver la calibración Contadoras</p> <p>NOTA: Todas las funciones secundarias no puede estar habilitadas para todas las basculas. Esto dependerá de la ubicación de la báscula y los ajustes realizados en la fábrica.</p>
[>Z<]	Establece un nuevo punto cero
[Tare]	Tara la bascula para indicar cero.
[0/I]	Enciende y apaga la unidad.

5.0 DISPLAYS



El área del display esta dividida en tres ventanas:

1. La ventana del **PESO** indica el valor del peso, junto con la unidad de pesaje seleccionada. También indica un símbolo cero, neto y estabilidad.
2. La ventana del **PRECIO** de **UNIDAD** tiene símbolos para indicar el precio de unidad por 100g o por kg.


NOTA: No se permite en algunos lugares, esta función es desactivada en la fábrica

3. La ventana del **PRECIO TOTAL** indica el precio de los artículos en la báscula. Un símbolo de la moneda activa también es indicado.

El display indicará un punto decimal en las básculas WBZ..aM y una coma, en las básculas WBZ como s indicado.

Un símbolo de batería baja indica cuando la batería necesita ser recargada.

6.0 SÍMBOLOS E INDICADORES

Símbolos	Descripción
→0←	La báscula esta en la posición cero
Net	El peso neto es indicado
⤿	Resultado del pesaje es estable
kg or lb	Unidad de pesaje activa
/kg, /100 g	Precio por kilogramo o por 100g
	Indica que la batería esta cargada. Menos barras indica menos energía.
€,£,\$,R,¥, None	Moneda activa

7.0 FUNCIONAMIENTO DE BATERÍA

- La báscula tiene una batería interna recargable de ácido de plomo. Esto permite que la báscula se use durante 50 horas con una carga máxima o menos si la retroiluminación está habilitada.
- Cuando la batería necesita cargarse el símbolo de batería baja se encenderá y el display indicará "LO bAt" durante unos segundos antes de apagarse. La batería se debe cargar inmediatamente.
- Para cargar la batería, basta con conectar la fuente de alimentación en

la parte inferior de la báscula. El símbolo de batería baja parpadeará durante el tiempo que se está la batería cargada. La báscula no necesita estar encendida, sin embargo, el símbolo no se encenderá si la báscula está apagada.

- La batería se debe cargar por 12 horas para la capacidad máxima.
- Encima del display hay un LED para indicar el estado de carga de la batería. Cuando la báscula está conectada a la red eléctrica la batería interna será cargada. Si el LED esta en verde, la batería está cargando. Si está en rojo esta casi descargada y amarillo indica que la batería está aumentando el nivel de carga. Continuar con la carga toda la noche para una recarga completa.

8.0 RETROILUMINACIÓN

La retroiluminación del display LCD se puede configurar por el usuario para permanecer apagada, siempre encendida o automático (sólo cuando la báscula está en uso o se presiona una tecla). Véase la sección 13.2.

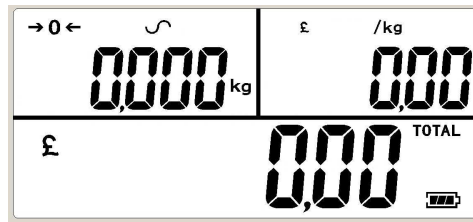
9.0 APAGUE AUTO-OFF

El apague automático se puede configurar por el usuario para desactivar esta función, un intervalo de tiempo preestablecido. Véase la sección 13.3.

10.0 OPERACIÓN

10.1 PUESTA A CERO

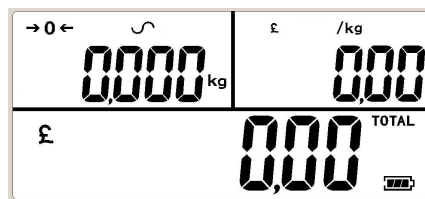
- Se puede pulsar la tecla [**→Z←**] cuando el plato está vacío para establecer el punto cero, del cual todos los pesajes se medirán
- Oiga
- Lea fonéticamente
- Diccionario - Vista detallada diccionario.
- Cuando el punto cero se obtiene la indicación de peso mostrará el símbolo del cero.



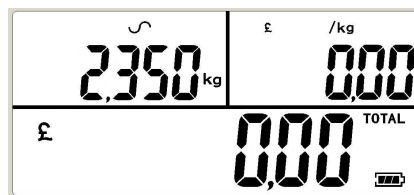
- La báscula tiene una función automática de reducción a cero para dar cuenta de derivas menores o la acumulación de material sobre la plataforma. Sin embargo es posible que se necesite pulsar la tecla [→Z←] de nuevo para volver la balanza a cero, si pequeñas cantidades de peso son indicadas cuando la plataforma está vacía.

10.2 TARING

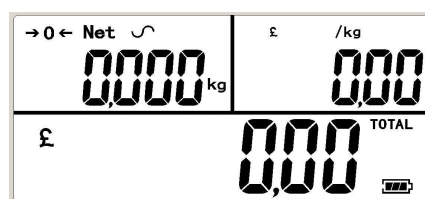
- Tara se utiliza para eliminar el peso de un contenedor de manera que sólo el peso neto sea indicado. En la báscula WBZ 15 la tara se limita a 9.995kg. Peso por encima de esta cantidad no será tarado.
- Poniendo la báscula pulsando la tecla [→Z←] si es necesario. El indicador cero estará encendido.



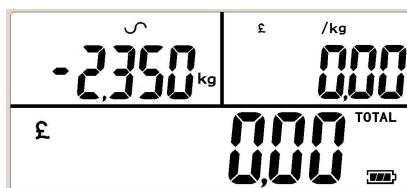
- Coloque el contenedor vacío sobre el plato. El peso del contenedor será indicado.



- El peso indicado se almacena como el valor de tara y será restado del display, dejando cero en el display. El indicador de **Neto** se encenderá. Al agregar un producto, el peso del producto será indicado.



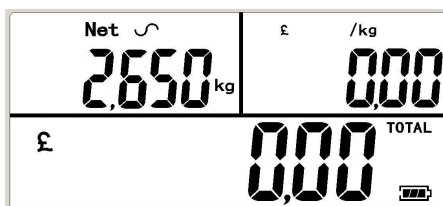
- Cuando el producto y el contenedor se remueven la indicación del peso será un valor negativo. Si un contenedor distinto se va a utilizar, elimine este valor tara negativo pulsando la tecla [Tare] una vez más.



Nota: Si la capacidad de la báscula es 6000g y el contenedor que pesa 2350g es utilizado y tarada, la báscula después puede ser utilizada para pesar material de hasta 3650g.

10.3 PESANDO

Para determinar el peso de una muestra, en primer lugar, tara un contenedor vacío si se utiliza. A continuación, coloque la muestra en el contenedor. El display de **PESO** indicará el peso y la unidad de peso utilizada actualmente.



Para esconder el símbolo de la moneda, establece la moneda “None”. Véase la sección 13.5.

10.4 DETERMINAR EL VALOR DE UN PRODUCTO EN PESO

- Para determinar el costo de un producto por peso, es necesario introducir el precio de unidad por kilogramo o por cada 100g con las teclas numéricas.
- El display del **PESO** indicará el peso neto, El display del **PRECIO** de **UNIDAD** indicará el precio por kilo o por cada 100g. El display de **PRECIO TOTAL** indicará el valor calculado por el precio total.

Ejemplo:

	Display indicará
--	------------------

	Peso (en kg)	Precio por Unidad (en moneda seleccionada)	Precio Total (en moneda seleccionada)
Coloque el contenedor sobre la báscula y pulse [Tare]	0.000	0.00	0.00
Coloque los objetos sobre el plato	1.300	0.00	0.00
Entre el precio por unidad. El precio total será indicado.	1.300	5.00	6.50

- Si un precio por unidad diferente se requiere, simplemente entre un nuevo precio por unidad. Puede ser necesario remover todo el peso para volver la báscula a cero antes de que un nuevo valor se pueda introducir.

11.0 RS-232

No es disponible con el modelo WBZ.

12.0 CALIBRACIÓN

12.1 PROCEDIMIENTO DE CALIBRACIÓN

Cuando los contadores de calibración están habilitados la báscula se puede calibrar sin romper los sellos, sin embargo, los contadores serán incrementados para identificar una calibración o cambio en los parámetros.

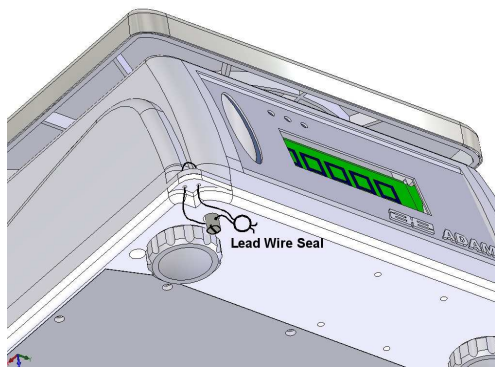
ADVERTENCIA: RUPTURA DE LOS SELLOS CAUSARA QUE EL USO DE LA BÁSCULA PARA LAS VENTAS DE PRODUCTOS SEA ILEGAL. CONTACTE A SU OFICINA DE NORMAS DE COMERCIO PARA ASISTENCIA ADICIONAL.

12.2 SELLOS DE SEGURIDAD

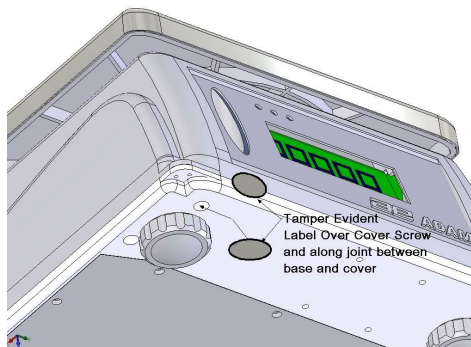
El dispositivo está equipado con una categoría 1 de Auditoría. Para acceder a la información auditoría, pulse la tecla **(5)**. El display parpadeará el contador de calibración y la configuración del contador.

Además, un plomo y alambre y/o flejes de papel de seguridad serán instalados.

método de sello de plomo y alambre



método de sello de papel



La báscula tiene un lazo metálico en la base y la cubierta, situada en la esquina derecha trasera, como se muestra aquí. Un alambre de metal se puede pasar a través de los hoyos y sellados con plomo. Asegure de que el sello este suficientemente apretado para evitar el removimiento de la cubierta sin romper el sello o daños a la cubierta.

El método de sello de papel, utilizar una etiqueta a prueba de manipulaciones sobre el tornillo de la cubierta inferior y sobre la articulación entre la parte superior e inferior de la cubierta como se muestra en la figura adyacente.

Etiquetas de Metrología y medidas de seguridad adicionales se le pueden agregar a la báscula como lo exige la legislación nacional.

NOTA: SI EL SELLO SE ROMPE LA BÁSCULA DEBE SER RE-SELLADA POR LAS AUTORIDADES PERTINENTES UTILIZANDO UN SELLO DE PLOMO Y ALAMBRE O UN SELLO ACEPTABLE ENTRE LA TAPA Y LA BASE.

SELLOS DE SEGURIDAD DE LA WBZ..aM: El módulo está equipado con un camino de Auditoría de categoría 1. Además, un plomo y alambre y/o precintos de papel de seguridad se pueden instalar. Para acceder el camino de auditoría, pulse la tecla (5) por 3 segundos.

El display parpadeará el contador de calibración y la configuración del contador

12.3 CONTADORA DE CALIBRACIÓN

Las básculas están selladas para evitar calibraciones no autorizadas. Sin embargo, es posible calibrar la balanza ya que el software incluye un contador para hacer un seguimiento de las veces que la báscula ha sido calibrada y este valor se registra en la balanza para que las futuras inspecciones puedan identificar si la báscula ha tenido incrementos en el contador.

Consulte el manual de servicio para la WBZ para obtener más detalles.

13.0 PARÁMETROS DE USUARIO

El usuario tiene acceso a los parámetros siguientes para cambiar la forma en que la báscula funcionará. Algunos de estos parámetros no se pueden establecer por el usuario si son discapacitadas en la fábrica.

Para acceder a estos parámetros pulse y sostenga las teclas específicas como se describe en las siguientes secciones por 4 segundos durante el funcionamiento normal. El parámetro correspondiente será indicado con la configuración actual al sonar un pitido.

Para cambiar la configuración:

- Pulse la tecla **[0]** para navegar por las opciones disponibles.
- Cuando el ajuste deseado es indicado, pulse la tecla **[Tare]** para guardar la configuración. La balanza regresara a pesaje.
- Pulse la tecla **[→Z←]** para salir del parámetro.

13.1 PRECIO /kg Y /100g

La báscula puede ser configurada para indicar el costo total con el precio por unidad por kilogramo o el precio por cada 100g.

Para establecer este parámetro:

- Pulse y mantenga la tecla **[0]** oprimida durante unos 4 segundos durante el funcionamiento normal.
- Pulse la tecla **[0]** para alternar entre “Unidad kg” y “Unit 100g”.
- Pulse **[Tare]** para guardar la configuración. La balanza regresara a pesaje

13.2 RETROILUMINACIÓN

La retroiluminación puede ser establecida por el usuario. Si la retroiluminación está desactivada, la duración de la batería es maximiza. Con la retroiluminación activada de la vida de la batería será menor.

Para establecer este parámetro:

- Pulse y mantenga la tecla **[1]** oprimida durante unos 4 segundos durante el funcionamiento normal.

- Pulse la tecla **[0]** para navegar entre las siguientes opciones:

“ bL ” “ AU ”	Retroiluminación automática al colocar peso sobre la plataforma o al pulsar una tecla y se apagará después de unos segundos cuando el peso es cero o después de un tiempo.
“ bL ” “ oFF ”	Retroiluminación permanece apagada
“ bL ” “ on ”	Retroiluminación permanece prendida

- Pulse **[Tare]** para guardar la configuración. La balanza regresara a pesaje

13.3 APAGUE AUTO OFF

Este parámetro puede ser activado o desactivado por el usuario. Si se activa, cuando la balanza no se utiliza durante algún tiempo (como pre-establecidos por el usuario en esta función) se apagará automáticamente.

Para establecer este parámetro:

- Pulse y mantenga la tecla **[2]** oprimida durante unos 4 segundos durante el funcionamiento normal.
- Pulse la tecla **[0]** para navegar entre las siguientes opciones:

“SLEEP”	“ModE”	“0”	Auto sleep mode discapacitado
“SLEEP”	“ModE”	“1”	Auto sleep after 1 minuto
“SLEEP”	“ModE”	“5”	Auto sleep after 5 minutos
“SLEEP”	“ModE”	“10”	Auto sleep after 10 minutos

- Pulse **[Tare]** para guardar la configuración. La balanza regresara a pesaje.

13.4 AUTO BORRO

La báscula se puede configurar para borrar o mantener el precio por unidad presente cuando el peso de la báscula se remueve.

Para establecer este parámetro:

- Pulse y mantenga la tecla **[3]** oprimida durante unos 4 segundos durante el funcionamiento normal.
- Pulse la tecla **[0]** para navegar entre las siguientes opciones:

- “ A CLr ” “ on ” Borra automáticamente el precio por precio de unidad cuando el peso de la báscula se remueve
- “ A CLr ” “ oFF ” No borra automáticamente el precio por unidad, para que otros artículos del mismo precio se puedan pesar.

- Pulse [**Tare**] para guardar la configuración. La balanza regresara a pesaje

NOTA: Si la función de reposición automática no está disponible (discapacitada en la fábrica) de la báscula sonara un doble pitido y continuará sin interrupción cuando la tecla [3] es oprimida durante 4 segundos.

13.5 SÍMBOLO DE MONEDA

El usuario puede seleccionar el símbolo de moneda de las opciones: €, £, \$, R, ¥, None (ningún símbolo).

Para establecer la moneda:

- Pulse y mantenga la tecla [4] oprimida durante unos 4 segundos durante el funcionamiento normal
- Pulse la tecla [**0**] para navegar entre las siguientes opciones:
- Pulse [**Tare**] para guardar la configuración. La balanza regresara a pesaje. El símbolo seleccionado es indicado en el display del Precio por Unida y Precio Total.

13.6 CONTADOR DE CALIBRACIÓN/PARÁMETRO

El usuario puede ver la calibración de los parámetros actuales y los valores de contador durante el funcionamiento normal pulsando y manteniendo pulsado la tecla [5] durante 3 segundos. La balanza volverá a su funcionamiento normal después de mostrar los valores.

14.0 CÓDIGOS DE ERROR

Durante el primer encendido de prueba o durante el funcionamiento, la báscula puede indicar un mensaje de error. Si un mensaje de error es indicado, repita el paso que provocó el mensaje. Si el error continua, contacte a su proveedor para obtener ayuda.

ERROR	DESCRIPTION	POSSIBLE CAUSES
Err 4	Cero inicial es mayor que lo permitido, al encenderla o la tecla cero es pulsada.	Peso sobre el plato al encender la unidad. Exceso de peso sobre el plato al reducir la báscula a cero. Calibración inadecuada de de la báscula. Celda de carga dañada. Dañado al sistema electrónico.
Err 6	El contador A/D no es correcto al encender la báscula.	Plato no a sido instalado. Celda de carga dañada. Dañado al sistema electrónico.

15.0 REPUESTOS Y ACCESORIOS

Si necesita pedir piezas de repuesto y accesorios, contacte a su proveedor o Adam Equipment. Una lista parcial de estos artículos es la siguiente:

<ul style="list-style-type: none"> • Módulo de alimentación de energía • Batería de reemplazo 	<ul style="list-style-type: none"> • Plato de acero inoxidable • Cubierta contra salpicaduras
---	---

16.0 INFORMACIÓN DE SERVICIO

Este manual incluye los detalles de la operación. Si tiene un problema con la báscula que no se directamente explicado en este manual, póngase en contacto con su distribuidor. A fin de proporcionar asistencia adicional, el distribuidor necesitará la siguiente información:

A. Detalles de su empresa

- Nombre de su empresa:
- Nombre de la persona de contacto:
- Teléfono, e-mail,
Fax u otro método de contacto:

B. Detalles de la unidad adquirida

(Esta información debe estar siempre disponible para cualquier correspondencia futura. Le sugerimos que rellene este formulario tan pronto como se reciba la unidad y mantenga una copia impresa en su expediente de referencia rápida.)

Modelo:

Numero de serie:

Software de número de revisión

(Aparece al encender la báscula):

Fecha de compra:

Nombre del proveedor y el lugar:

C. Descripción breve del problema

Incluya cualquier historia reciente de la unidad. Por ejemplo:

- Ha estado funcionando desde su entrega
- Ha estado en contacto con agua
- Dañado por un incendio
- Una tormenta eléctrica en la zona
- Dejado caer al piso, etc.

17.0 GARANTÍA

Adam Equipment ofrece Garantía Limitada (Partes y Mano de obra) para los componentes que fallan debido a defectos en materias o ensamblaje. La garantía comienza de la fecha de entrega.

Durante el período de garantía, si cualquier reparación es necesaria, el cliente debe informar el suministrador o a Adam Equipment. La compañía o su Técnico autorizado reservan el derecho de reparar o reemplazar cualquier componente a su propia discreción. Cualquier costo de envíos implicados en la envía de las unidades defectuosas a un centro de reparaciones son la responsabilidad de clientes.

La garantía será anulada si el equipo no es devuelto en el embalaje original y con la documentación correcta para ser un reclamo procesado. Todos reclamos están en la única discreción de Adam Equipment.

Esta garantía no cubre equipos donde defectos o el rendimiento bajo es debido maltrato, daño accidental, exposición a materiales radioactivos o corrosivos, la negligencia, instalación defectuosa, modificaciones sin autorización, reparación o fallo de seguir los requisitos y las recomendaciones procuradas como están en al Manual de Usuario. Además las baterías recargables (cuando se incluyen) no están cubiertas por la garantía.

Las reparaciones llevadas a cabo bajo la garantía no extiende el período de garantía. Los componentes removidos durante las reparaciones de garantía llegan a ser la propiedad de la compañía.

El derecho reglamentario del comprador no es afectado por esta garantía. Los términos de esta garantía son gobernados por la ley de Inglaterra. Para detalles completos en la Información de Garantía, vea los términos y las condiciones de venta disponible en nuestra página Web.

18.0 APÉNDICE

Parámetros de Diseño para las Báscula WBZ (Sec 13.0)

Funciones de las teclas mientras en la sección del parámetro de configuración:

[Tare] Introducir y almacenar el valor o la opción que aparece

[0] Mover a la siguiente selección o parámetro

[→Z←] Volver a un parámetro anterior o volver a pesaje.

Precio /kg o /100g	Retroiluminación	Auto Apague	Moneda	Auto Borro
Pulse la tecla [0] durante 4 segundos, durante el modo de pesaje normal	Pulse la tecla [1] durante 4 segundos, durante el modo de pesaje normal	Pulse la tecla [2] durante 4 segundos, durante el modo de pesaje normal	Pulse la tecla [4] durante 4 segundos, durante el modo de pesaje normal	Pulse la tecla [3] durante 4 segundos, durante el modo de pesaje normal
Pulse la tecla [0] para cambiar	Pulse la tecla [0] para cambiar	Pulse la tecla [0] para cambiar	Pulse la tecla [0] para cambiar	Pulse la tecla [0] para cambiar
Unit kg	EL off	SLP 0	nonE	
Unit 100g	EL on	SLP 1	€	Auto Clr On
	EL AU	SLP 5	£	Auto Clr Off
		SLP 10	\$	
			R	
			¥	
Pulse la tecla [Tare]	Pulse la tecla [Tare]	Pulse la tecla [Tare]	Pulse la tecla [Tare]	Pulse la tecla [Tare]

ADAM EQUIPMENT es una organización global certificada con un ISO 9001:2008 con más de 40 años de experiencia en la producción y venta de equipo electrónico para cálculo de peso.

Los productos de ADAM están predominantemente diseñados para los siguientes segmentos de Mercado: Laboratorios, Educativo, Médico y Industrial. El abanico de productos es el siguiente::

- Balanzas Analíticas y de Precisión
- Balanzas Compactas y Portátiles
- Balanzas de Alta Capacidad
- Balanzas Analizadoras de Humedad
- Básculas Mecánicas
- Básculas Cuenta Piezas
- Básculas de Pesaje Digital / Control de Peso
- Básculas de Plataforma de alta Calidad
- Básculas de Grúa
- Balanzas Medicales
- Balanzas Comerciales

Para obtener información adicional sobre esta publicación por favor visite nuestra página Web:

www.adamequipment.com

© Copyright by Adam Equipment Co. Ltd. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reimpresa o traducida de ninguna forma o a través de ningún medio sin la previa autorización de Adam Equipment.

Adam Equipment se reserva el derecho de hacer cambios en la tecnología, características, especificaciones y diseño de su equipamiento sin previo aviso.

Toda la información contenida en esta publicación está al máximo de actualizada, completa y precisa. No obstante, no nos responsabilizamos de los errores de interpretación que pueden resultar de leer este material.

La última versión de esta publicación puede ser encontrada en nuestra página Web.

www.adamequipment.com

**EU Declaration of Conformity / Déclaration de conformité / Konformitätserklärung
Declaración de Conformidad / Dichiarazione di conformità**



16

Year CE marking was first affixed to declared product

WBZ / WBZ-M DIGITAL ELECTRONIC WEIGHING SCALE SERIES



Maidstone Road, Kingston
Milton Keynes, MK10 0BD
United Kingdom

Adam Equipment Co. Ltd.

Tel: +44 (0) 1908 274545

Fax: +44 (0) 1908 641339

Email: sales@adamequipment.co.uk

www.adamequipment.com

We declare under our sole responsibility that the balance models listed below marked with "CE" are in conformity with the directives and standards mentioned.


Nous déclarons sous notre seule responsabilité, que les types de balance cités ci-dessous munis de la mention "CE" sont conformes aux directives et aux normes mentionnées ci-après.

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die untenstehenden Waagentypen gekennzeichnet mit "CE" mit den genannten Richtlinien und Normen übereinstimmen.

Nosotros declaramos bajo responsabilidad exclusiva que los modelos de balanzas indicados a continuación con el distintivo "CE" son conformes con las directivas y normas citadas.

Noi dichiariamo sotto nostra unica responsabilità che i tipi di bilance specificati di seguito contrassegnati con la marcatura "CE" sono conformi alle direttive e norme citate.

Adam Equipment Model WBZ / WBZ-M xxxx scales.

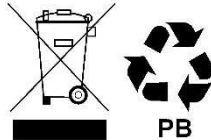
2014/30/EU	EN61326-1:2013 – Part 1
2014/35/EU	EN61010-1:2010 – Part 1:
2011/65/EC, RoHS 2	EN50581: 2012,
2009/23/EC *	EN 45501:1992/AC:1993, OIML R 76-1 (1992)
EC TYPE APPROVAL CERTIFICATE NUMBER:	T7476/TC7477 

*- applies to approved models only, denoted by '-M' model name suffix and with metrology markings according to the EC directive on non-automatic weighing instruments.

Signed for and on behalf of: Adam Equipment Company Ltd.
United Kingdom, 20 Feb 2016

Clive Jones, Quality & Product Manager.

WEEE 2012/19/EU



This device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements. Disposal of batteries (if fitted) must conform to local laws and restrictions.

Cet appareil ne peut être éliminé avec les déchets ménagers. L'élimination de la batterie doit être effectuée conformément aux lois et restrictions locales.

Dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt.

Dispositivo no puede ser desechado junto con los residuos domésticos

Dispositivo non può essere smaltito nei rifiuti domestici.

FCC / IC CLASS A DIGITAL DEVICE EMC VERIFICATION STATEMENT

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules and Canadian ICES-003/NMB-003 regulation. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

CALIFORNIA PROPOSITION 65 - MANDATORY STATEMENT

WARNING: This product includes a sealed lead-acid battery which contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.



Adam Equipment products have been tested with, and are always supplied with mains power adaptors which meet all legal requirements for the intended country or region of operation, including electrical safety, interference and energy efficiency. As we often update adaptor products to meet changing legislation it is not possible to refer to the exact model in this manual. Please contact us if you need specifications or safety information for your particular item. Do not attempt to connect or use an adaptor not supplied by us.



Certain WBZ-M models marked with CC number are NTEP approved for trade use in the USA.

NTEP Certificate of Conformance 10-082A1 issued 14Dec2010



Certain WBZ-M models marked with NMI number are approved for trade use in Australia.

Certificate number NMI 6/4C/287 issued 15Aug2014



Certain WBZ-M models marked with SA number are approved for trade use in South Africa.

Certificate number SA 1460 AA5 issued 18Aug2010



Certain WBZ-M models marked with Measurement Canada number are approved for trade use in Canada.

Certificate number AM-5797C issued 15Sep2010

ADAM EQUIPMENT is an ISO 9001:2008 certified global company with more than 40 years' experience in the production and sale of electronic weighing equipment.

Adam products are predominantly designed for the Laboratory, Educational, Health and Fitness, Retail and Industrial Segments. The product range can be described as follows:

- Analytical and Precision Laboratory Balances
- Compact and Portable Balances
- High Capacity Balances
- Moisture analysers / balances
- Mechanical Scales
- Counting Scales
- Digital Weighing/Check-weighing Scales
- High performance Platform Scales
- Crane scales
- Mechanical and Digital Electronic Health and Fitness Scales
- Retail Scales for Price computing

For a complete listing of all Adam products visit our website at
www.adamequipment.com

<p>Adam Equipment Co. Ltd. Maidstone Road, Kingston Milton Keynes MK10 0BD UK Phone:+44 (0)1908 274545 Fax: +44 (0)1908 641339 e-mail: sales@adamequipment.co.uk</p>	<p>Adam Equipment Inc. 1, Fox Hollow Rd. 06478 USA Phone: +1 203 790 4774 Fax: +1 203 792 3406 e-mail: sales@adamequipment.com</p>	<p>AE Adam GmbH. Instenkamp 4 D-24242 Felde Germany Phone +49 (0)4340 40300 0 Fax: +49 (0)4340 40300 20 e-mail: sales@adamequipment.co.za</p>
<p>Adam Equipment S.A. (Pty) Ltd. 7 Megawatt Road, Spartan EXT 22 Kempton Park, Johannesburg, Republic of South Africa Phone +27 (0)11 974 9745 Fax: +27 (0)11 392 2587 e-mail: sales@adamequipment.co.za</p>	<p>Adam Equipment (S.E. ASIA) PTY Ltd 2/71 Tacoma Circuit CANNING VALE 6155 Perth Western Australia Phone: +61 (0) 8 6461 6236 Fax +61 (0) 8 9456 4462 e-mail: sales@adamequipment.com.au</p>	<p>Adam Equipment (Wuhan) Co. Ltd. A Building East Jianhua Private Industrial Park Zhuanyang Avenue Wuhan Economic & Technological Development Zone 430056 Wuhan P.R.China Phone: + 86 (27) 59420391 Fax + 86 (27) 59420388 e-mail: info@adamequipment.com.cn</p>

© Copyright by Adam Equipment Co. All rights reserved. No part of this publication may be reprinted or translated in any form or by any means without the prior permission of Adam Equipment.

Adam Equipment reserves the right to make changes to the technology, features, specifications and design of the equipment without notice.

All information contained within this publication is to the best of our knowledge timely, complete and accurate when issued. However, we are not responsible for misinterpretations which may result from the reading of this material.

The latest version of this publication can be found on our Website.

www.adamequipment.com